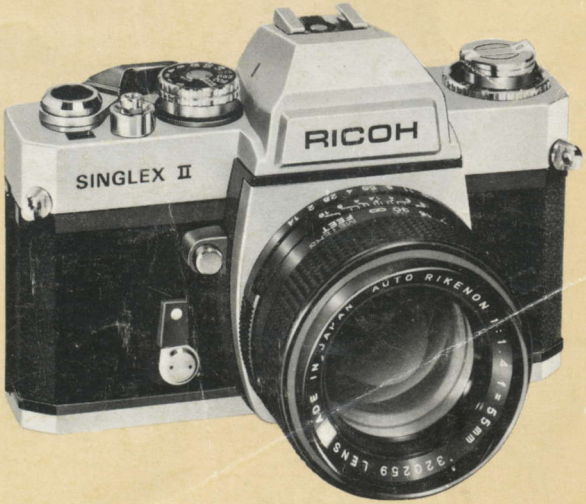
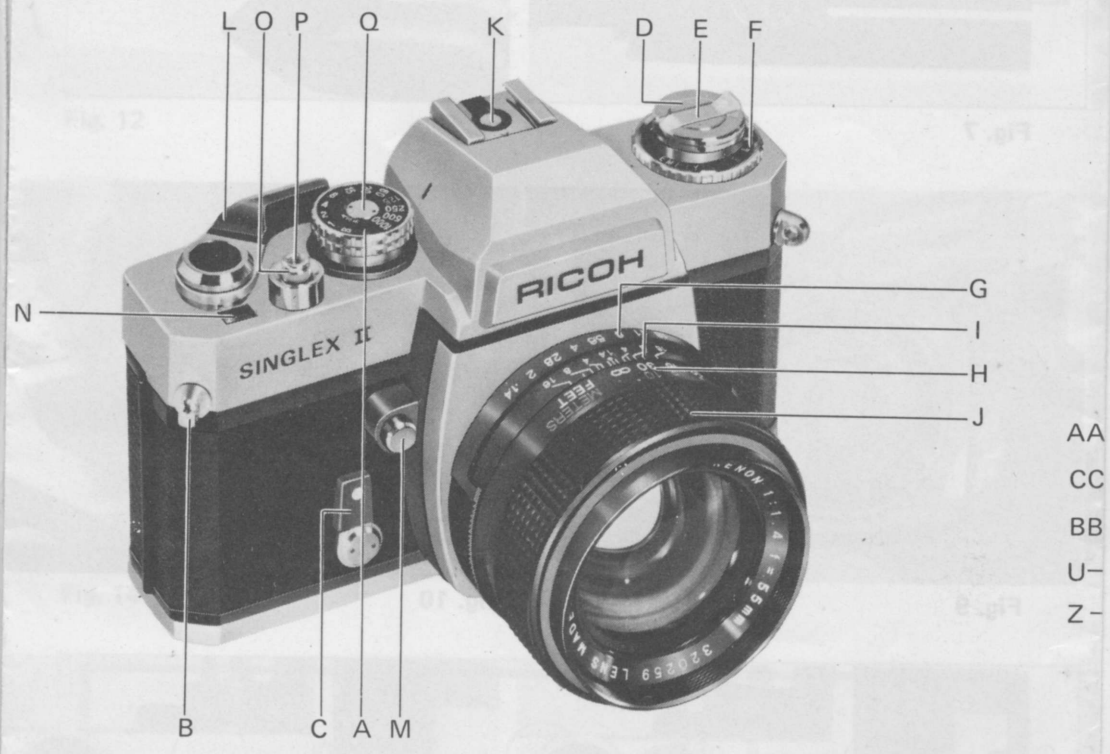
www.butkus.us

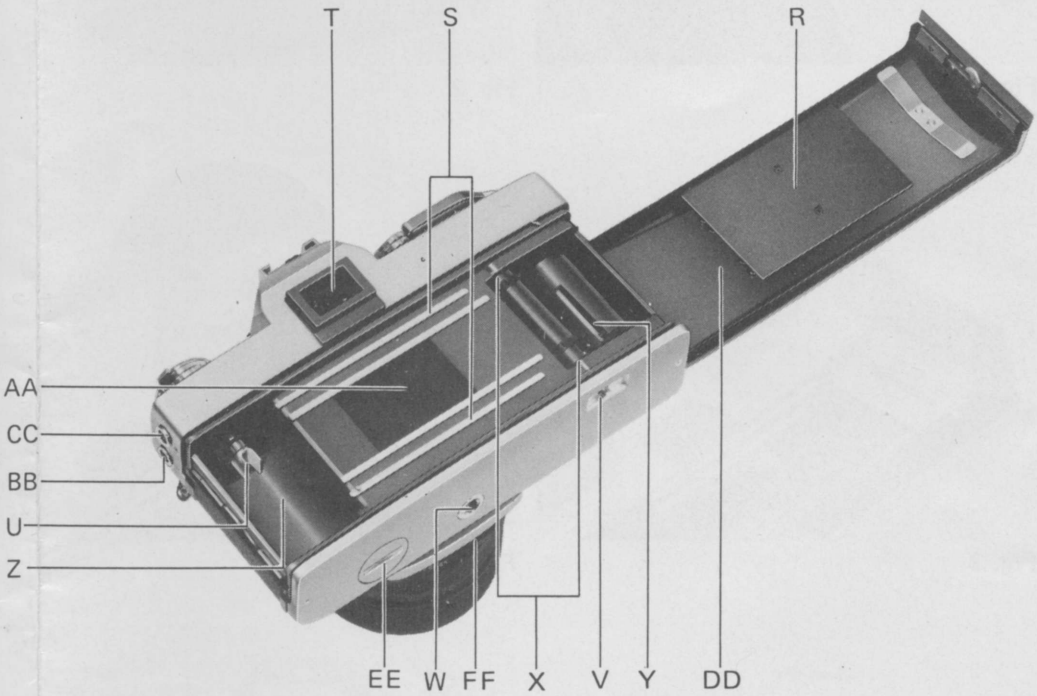
RICOH

RICOH SINGLEX II




L
O
P
Q
K
D
E
F
N
G
I
H
J
AA
CC
BB
U–
Z–
B
C
A
M
RICOH
SINGLEX II
METERS
FEET
LENS
LENON 1:1.4 f=55mm
320259

www.butkus.us



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.
This page is copyright© by M. Butkus, NJ.
This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer
I have no connection with any camera company

On-line camera manual library
This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of $3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you $7.50 for a electronic copy or $18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.
It'll make you feel better, won't it?
If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.

Bitte spenden Sie 2,50 Euro, um diese Website über E-Bay zu unterstützen ... www.PayPal.me/butkus

This camera uses a mercury battery no longer available.
Please find a "Wein" 1.3v replacement.

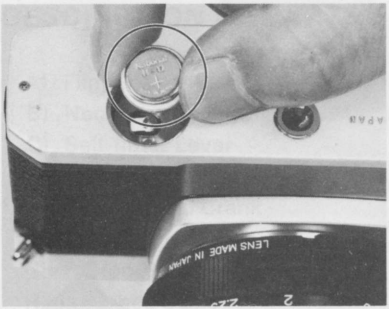


Fig. 1

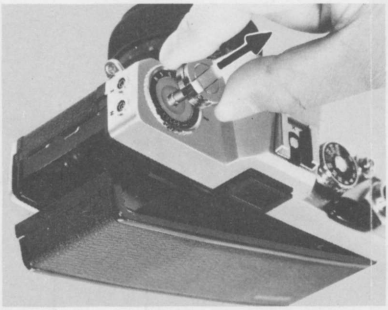


Fig. 2

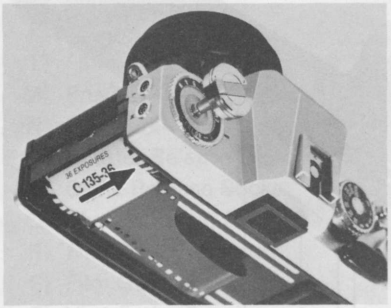


Fig. 3

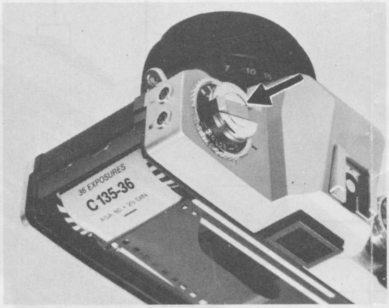


Fig. 4

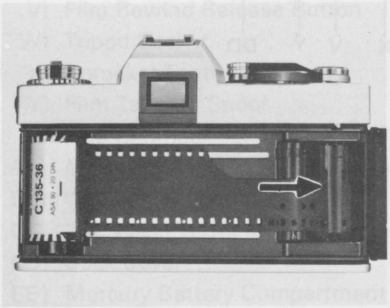


Fig. 5

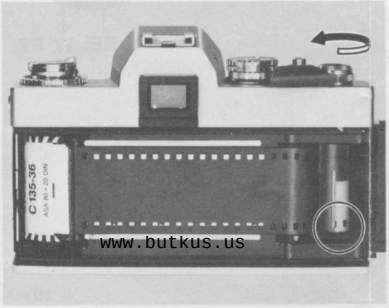


Fig. 6

www.butkus.us

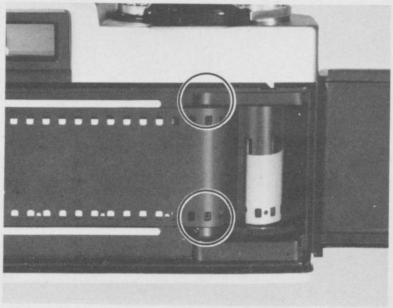


Fig. 7

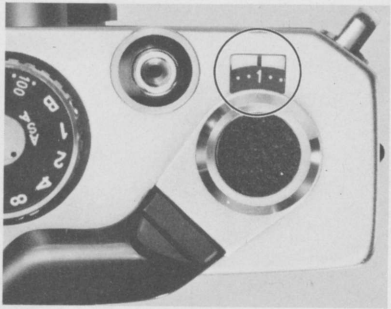


Fig. 8

Mike Butkus
Digitally signed by Mike Butkus
DN: cn=Mike Butkus, o=Butkus camera manuals, ou=butkus.org, email=mike@butkus.org, c=US
Date: 2021.09.28 15:40:04 -04'00'

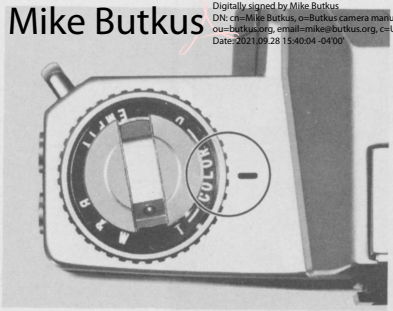


Fig. 9

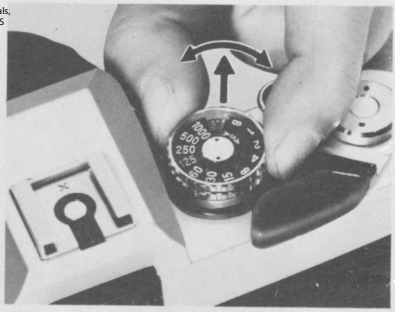


Fig. 10

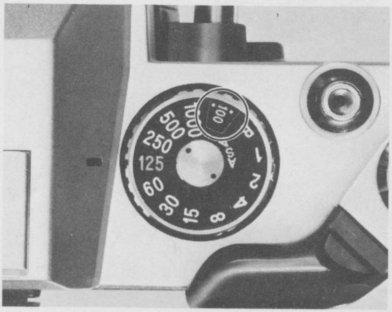


Fig. 11

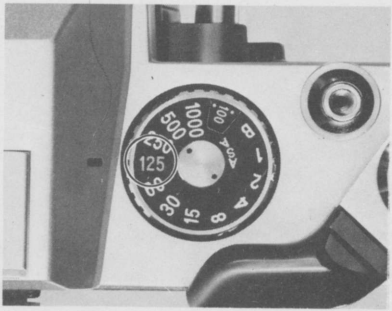


Fig. 13

ASA	(20)		(32)		(40)			(64)		(80)			(120)		(160)			(250)		(320)			(500)		(640)			(1000)		(1280)
	25		•			50			•	100		•		•	200		•		•	400		•		•	800		•		•	1600
DIN	15		•			•			•	21		•		•	24		•		•	27		•		•	30		•		•	33
	(14)		(16)		(17)	(18)		(19)		(20)			(22)		(23)			(25)		(26)			(28)		(29)			(31)		(32)

Fig. 12

www.butkus.us

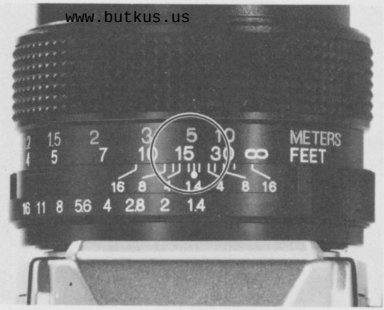
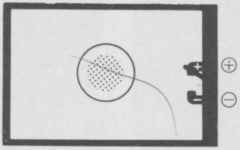


Fig. 14

Fig. 15

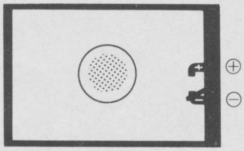
Correct exposure
Exposition correcte
Richtige Belichtung
Exposición correcta
Juiste belichting
Korrekt exponering
Esposizione corrette

Fig. 16



Over-exposure
Sur-exposition
Überbelichtung
Exceso de exposición
Overbelichting
Överexponering
Sovraesposizione

Fig. 17



Under-exposure
Sous-exposition
Unterbelichtung
Insuficiente exposición
Onderbelichting
Underexponering
Sottoesposizione

Fig. 18

www.butkus.us

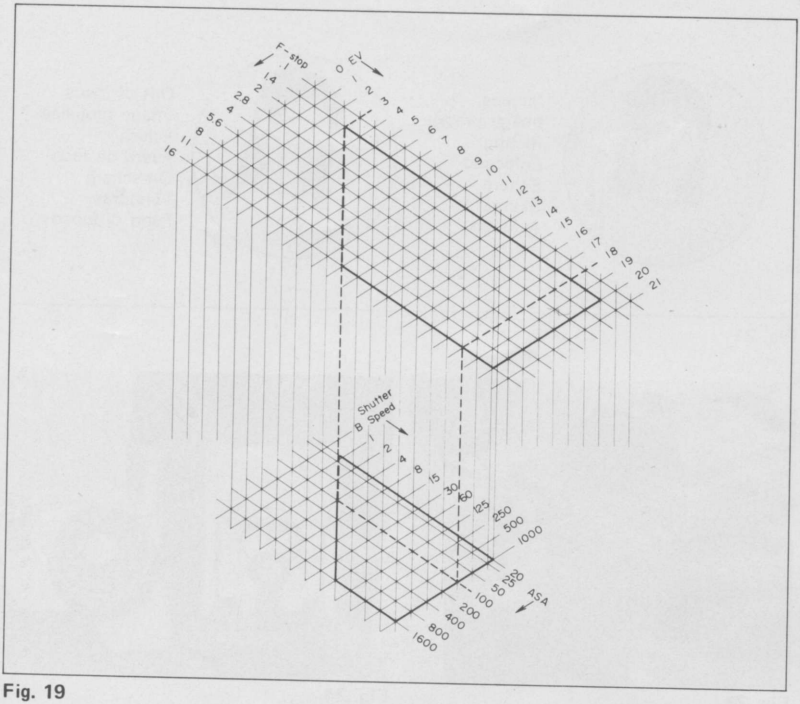


Fig. 19

Fig. 20

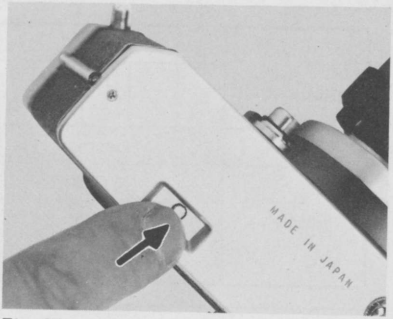


Fig. 22

Infocus
Image precise
Richtig
Enfocado
Scherp
Skärpa
A fuoco

Out of focus
Image brouillée
Falsch
Fuera de foco
On-scherp
Förstöras
Fuori di fuoco

Fig. 21

Fig. 23

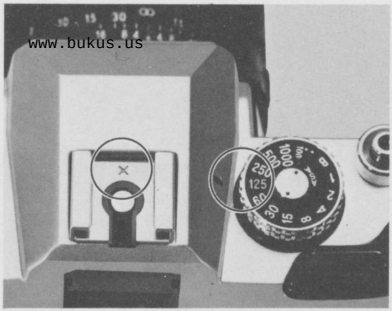


Fig. 24

FLASH TERMINAL	SHUTTER SPEEDS											
	β	1	1/2	1/4	1/8	1/15	1/30	1/60	1/125	1/250	1/500	1/1000
×	Electrionic Flash											
M	M Class											
	FP Class											
	MF Class											

Fig. 25

Fig. 26

Fig. 28

Fig. 30

www.butkus.us

Fig. 26

Fig. 27

Fig. 28

Fig. 29

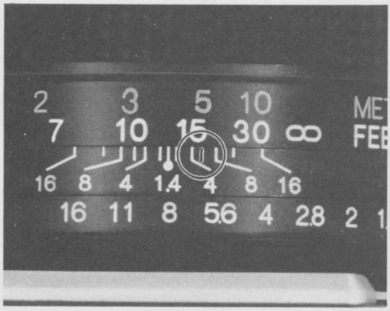


Fig. 30

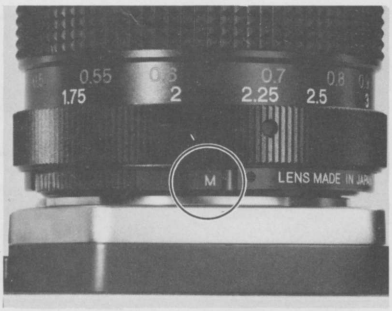


Fig. 31

NOMENCLATURE

A) Indicateur des sensibilités
B) Oeillets de courroie
C) Retardateur
D) Bouton de réembobinage et d'ouverture du dos
E) Manivelle de réembobinage
F) Bague de mémorisation de film
G) Bague des diaphragmes
H) Echelle des distances
I) Echelle des profondeurs de champ
J) Bague de mise au point
K) Sabot/Flash direct
L) Levier d'avancement du film
M) Bouton de profondeur de champ et de cellule
N) Compteur de vues
O) Déclencheur
P) Prise pour déclencheur souple
Q) Bague des vitesses
R) Presse-film
S) Glissières de film
T) Oeilleton de visée
U) Axe de réembobinage
V) Bouton de débrayage
W) Prise pour pied
X) Roues dentées
Y) Bobine réceptrice
Z) Logement du chargeur
AA) Rideau d'obturateur
BB) Prise flash X
CC) Prise flash M
DD) Dos
EE) Couvercle du compartiment de la pile au mercure
FF) Levier auto-manuel

www.butkus.us

Nous sommes heureux que vous ayez choisi le SINGLEX II qui nous en sommes sûrs vous donnera des années de plaisir à prendre des photos. Le SINGLEX II est un reflex 35 mm avec des objectifs de haute qualité et un système mécanique exceptionnel qui justifient votre choix.

Avant d'utiliser le SINGLEX II, lisez ce mode d'emploi, votre plaisir sera doublé si vous connaissez parfaitement votre appareil.

CHANGEMENT DES PILES AU MERCURE

La cellule CdS de votre SINGLEX II est alimentée par une pile au mercure, qui est fournie avec votre appareil.

1. Retirez le couvercle du logement de pile (EE) en dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avec une pièce de monnaie.
2. Placez la pile avec le ⊕ en haut (Fig. 1) marqué sur le couvercle de logement de pile (EE). Soyez sûr que la pile au mercure est placée correctement, si elle ne l'est pas, l'aiguille dans le viseur ne bouge pas.
3. Remettez le couvercle (EE) en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque.

★ Avant sa mise en place, essuyez la surface de la pile avec un mouchoir pour éviter les empreintes digitales.

★ La durée d'utilisation est d'un an environ.

★ Remplacez la pile quand l'aiguille ne bouge pas au soleil avec le bouton (M) appuyé. Pour le remplacement utilisez une pile MALLORY PX625 ou équivalente.

★ La pile au mercure peut exploser dans le feu.

CHARGEMENT DU FILM

Votre SINGLEX II a été créé pour accepter les films 35 mm en 12-20-36 vues.

1. Avant tout, déclenchez (O).
2. Tirez la manivelle de réembobinage (D) jusqu'à ce que le dos s'ouvre (DD) (Fig. 2), le compteur de vue (N) se remettra à "S".
3. Placez la cartouche de film dans le logement (Z) (Fig. 3).
4. Rabaissez le bouton (D) à sa première position en tournant la manivelle de façon à ce que l'axe de réembobinage (U) s'engage dans la cartouche et que celle-çi soit bien en place (Fig. 4).

www.butkus.us

5. Tirez une amorce de film et insérez-la dans le fente de la bobine réceptrice (Y) (Fig. 5). Pour amener la fente en bonne position, tournez la bobine (Y) dans la direction de la flêche avec votre doigt.
6. Tournez la bobine (Y) en armant pour la faire avancer de façon à ce que le film soit inséré fermement dans la bobine (Y) (Fig. 6) et que les dents de la bobine correspondent bien aux perforations du film (X) (Fig. 7).
7. Armez (L) 2 ou 3 fois en déclenchant à chaque fois jusqu'à ce que le chiffre 1 apparaisse sur le compteur (Fig. 8). Vous êtes prêt à prendre votre première photo.

★ Toujours charger à l'ombre, jamais à la lumière.

★ Quand vous armez (L), la manivelle de film tournera dans le sens contraire des aiguilles d'une montre indiquant que le film se déroule normalement. Si cela ne se fait pas, ouvrez le dos (CC) et rechargez votre appareil.

Bague de Mémorisation

Pour vous souvenir du type de film que vous utilisez, tournez la bague de mémorisation (F) et indiquez le type de film utilisé (Fig. 9), utilisez le mot "EMPTY" si votre appareil n'est pas chargé.

REGLAGE DE LA SENSIBILITE

Chaque type de film a sa propre sensibilité à la lumière; la sensibilité est en ASA ou en DIN et est imprimée sur la boite de film ou la cartouche; cette sensibilité est un élément important qui détermine la combinaison diaphragme, vitesse idéale pour une situation de lumière donnée.

1. Soulevez la bague des vitesses d'obturations (Q) (Fig. 10) et tournez-là jusqu'à ce que le nombre ASA de votre film soit exactement opposé dans la fenêtre prévue à cet effet (A).
2. Laissez redescendre cette bague pour bloquer l'indication de sensibilité du film.

★ L'échelle (Fig. 12) indique la correspondance entre les nombres ASA et DIN, les chiffres entre parenthèses représentent les vitesses intermédiaires.

★ Chaque fois que vous changez de film, changez aussi la sensibilité comme ci-dessus.

EXPOSITION CORRECTE

Votre SINGLEX II a une cellule CdS qui mesure la lumière passant à travers l'objectif et qui vous permet de déterminer la meilleure exposition pour une situation de lumière donnée.

1. Mettre la vitesse voulue en tournant la bague des vitesses (Q) (Fig. 13).
2. Tournez la bague des diaphragmes et mettre les diaphragmes à la plus grande ouverture (le plus petit chiffre) (Fig. 14).
3. Tenez votre appareil, regardez votre sujet par le viseur et mettez au point.
4. Appuyez sur le bouton de profondeur de champ (M) (Fig. 15) et en même temps, tournez la bague des diaphragmes de façon à ce que l'aiguille dans le viseur se centre entre le ⊕ et le ⊖ (Fig. 16). Si l'aiguille est sur ⊕ cela signifie "sur-exposition", sélectionnez une vitesse plus rapide ou une plus petite ouverture. Si au contraire l'aiguille est sur ⊖, cela signifie "sous-exposition" choisissez une vitesse plus lente ou une ouverture plus grande.

Si vous voulez utiliser un diaphragme particulier pour le contrôle de profondeur de champ, vous pouvez afficher les diaphragmes d'abord et choisir ensuite la vitesse, cela est indiqué quand vous faites un portrait.

La charte (Fig. 19) montre les valeurs d'exposition (combinaison vitesse et diaphragme) en fonction de la sensibilité du film.

★ Assurez-vous que l'eposemètre se trouve dans la zone EV, après avoir règlé la vitesse, le diaphragme et la sensibilité (ASA/DIN) du film. Si l'eposemètre est hors de la zone EV, il ne fonctionne pas. Voir Fig. 19 de votre mode d'emploi.

www.butkus.us

REGLAGE DE LA VITESSE D'OBTURATION

L'obturateur contrôle le temps pendant lequel la pellicule est impressionnée, la vitesse d'obturation est mesurée en fraction de seconde (1000 correspond à 1/1000 de sec., 125 au 1/125 de seconde).

1. Tournez la bague des vitesses (Q) jusqu'à ce que la vitesse désirée soit en face de la marque noire (Fig. 19).

Pour les photos à l'extérieur, en général le 1/125 est recommandé pour les sujets en mouvement. Les vitesses d'obturation plus rapides arrêtent les sujets en pleine action. A l'intérieur, utilisez le 1/60e de sec., pour avoir une profondeur de champ importante; dans une endroit ayant peu de lumière utilisez le 1/30e. Quand la bague est sur B, l'obturateur restera ouvert aussi longtemps que le déclencheur est appuyé. La pose B est utilisée pour de longues expositions de nuit ou sous de mauvaises conditions de lumière quand un flash ne peut être utilisé.

★ Quand vous vous servez des vitesses lentes, utilisez un pied ou un support rigide.

★ Ne pas mettre la bague (Q) sur des positions intermédiaires.

REGLAGE DE L'OUVERTURE

L'ouverture détermine la quantité de lumière exposant le film, le plus petit diaphragme (f/2,0, f/2,8, etc.) correspond à la plus grande ouverture et la plus grande quantité de lumière exposant le film, pour de grands diaphragmes (f/16, f/11) c'est le contraire

1. Tournez la bague des diaphragmes (G) jusqu'à ce que le diaphragme désiré soit en face du repère (Fig. 20).

★ Si c'est nécessaire, vous pouvez placer la bague (G) entre 2 chiffres.

MISE AU POINT

Quand vous regardez à travers l'objectif, il n'y a pas de problème de parallaxe. Ce que voyez dans le viseur apparaitra exactement sur la photo. Même quand vous photographiez de près il n'y a pas de danger de couper accidentellement votre photo. Pour une mise au point meilleure, votre SINGLEX II à une grille de microprismes dans le centre du viseur.

1. Regardez à travers le viseur (T) pour cadrer votre photo.
2. Tournez la bague de mise au point (J) jusqu'à ce que votre sujet devienne net sur la grille de microprismes (Fig. 21).

★ Dans le cas de macrophoto ou de long télé, utilisez en entier la lentille de fresnel qui entoure les microprismes, cela facilite votre mise au point.

DECHARGEMENT DU FILM

Pour retirer votre film:

1. Appuyez sur le bouton de réembobinage (V) (Fig. 22).
2. Basculez la manivelle et tournez-la jusqu'à ce que la tension du film se relache. Cela indique que le film est entièrement entré dans sa cartouche (Z).
3. Ouvrez le dos (DD) en soulevant la manivelle.
4. Enlevez la cartouche et faites procéder au développement aussitôt que possible.

★ Déchargez votre film à l'ombre.

★ Ne pas forcer l'armement, s'il se bloque, votre film est terminé.

★ Le bouton de réembobinage (V) reste en position quand il a été appuyé et revient à sa position première quand l'appareil est réarmé.

www.butkus.us

PHOTOS AU FLASH

A. Avec cordon synchro

Le SINGLEX II est équipé d'une prise flash "X" (pour flashs électroniques) et d'une prise flash "M" pour lampes magnésiques AG 3B, flashcubes etc.....

B. Flash Electronique à contact direct

Si vous utilisez une flash électronique à sabot contact direct, vous le glissez dans le support (K) prévu à cet effet. L'appareil et le flash seront synchronisés pour toutes vitesses jusqu'au 125e de seconde.

★ "125" sur la bague des vitesses et "X" sur le sabot sont inscrits en rouge (Fig. 24).

★ La charte (Fig. 25) donne les combinaisons de vitesses pour des situations données de prise de vue au flash.

★ Insérez le couvercle plastique dans le sabot quand vous n'utilisez pas le sabot (K) à contact direct.

C. Exposition pour photo au flash

L'exposition est déterminé par le nombre guide inscrit sur la boite des lampes magnésiques ou sur le flash électronique. En utilisant le nombre guide, le diaphragme de votre appareil se calculera de la manière suivante:

Diaphragme = Nombre guide / distance du flash au sujet

Exemple: votre flash à un nombre guide de 16 et votre sujet est à 2 m mètres, l'ouverture sera 16 divisé par 2 = 8, vous l'afficher sur la bague des diaphragmes (G).

★ La plupart des flashs électroniques ont une table de conversion sur un de leurs côtés.

UTILISATION DU RETARDATEUR

Votre SINGLEX II est pourvu d'un retardateur (C) d'une durée de 7 à 15 sec. Cela vous permet de vous prendre vous-même en photo ou pour la microphotographie.

1. Armez.
2. Enclenchez le retardateur dans le sens des aiguilles d'une montre (pour 15 secondes à fond) (Fig. 26).
3. Appuyez sur le déclencheur, la photo est prise au bout de 15 secondes par exemple.

★ En général il est mieux que l'appareil soit sur un pied ou un support.

CHANGEMENT DES OBJECTIFS

Pour changer d'objectif:

1. Tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre l'objectif jusqu'à ce qu'il se dévisse complètement.
2. Pour mettre un nouvel objectif, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

★ Ne pas toucher au miroir intérieur.

PROFONDEUR DE CHAMP

La profondeur de champ est la zone devant ou derrière le sujet qui est nette sur votre photo, elle est déterminée par le diaphragme choisi et la distance du film au sujet.

En se rapprochant du sujet, ou en ouvrant votre diaphragme de 16 à 2,8, la profondeur de champ s'amenuise.

Au contraire, la profondeur de champ augmente (de 2,8 à 16). Elle peut être prédéterminée dans les cas suivants:

www.butkus.us

A. Levier de profondeur de champ

En appuyant sur le levier (M) (Fig. 29), vous obtenez la profondeur de champ en fonction de votre diaphragme, quand vous retirez le doigt, le levier revient à sa position première et le viseur s'éclaircit.

B. Echelle de profondeur de champ

La profondeur de champ peut être calculée par l'échelle de profondeur de champ (I). Par exemple, si votre objectif est réglé sur 5 m et que votre diaphragme est 8, votre image sera nette de 3,5 m à 10 m en lisant l'échelle des distances (H) de chaque côté du nombre 8 sur l'échelle de profondeur de champ (I) (Fig. 29).

PHOTOGRAPHIE INFRAROUGE

Pour un tel mode de photo, une correction de l'échelle des distances (H) est nécessaire, à cause des rayons infrarouges.

1. Mettez au point et notez la distance sur l'échelle des distances (H).
2. Tournez la bague de mise au point jusqu'à ce que la distance soit en face de l'index infrarouge; par exemple: si l'échelle des distances (H) indique 5 m après la mise au point il faut afficher le chiffre 5 sur la position infrarouge.

★ Pour de meilleurs résultats, régler sur le plus petit diaphragme possible pour obtenir une profondeur de champ correcte.

BOUTON AUTOMATIQUE ET MANUEL

Quand on utilise des accessoires non automatiques (soufflets, tubes-allonges) il faut parfois retirer le diaphragme automatique de votre objectif. En général il y a toujours un levier auto-manuel (FF) sur tous les objectifs.

1. Pour dégager l'automatisme, mettre le levier FF sur M (Fig. 31).
2. Pour remettre l'automatisme, mettre sur A.

OBJECTIFS INTERCHANGEABLES ET ACCESSOIRES

Une grande gamme d'objectifs interchangeables Rikenon, du grand angle au téléobjectif de 800 mm plus les zooms vous est proposée. Les accessoires et objectifs Rikenon sont d'une haut technicité et subissent de sérieux contrôles de qualité.

PRECAUTIONS

★ Toujours porter l'appareil avec son sac.

★ Toujours mettre le bouchon protecteur de l'objectif pour le transport.

★ Protégez votre appareil de la poussière, eau, pluie.

★ Ne pas exposer votre appareil à de trop hautes ou trop basses températures.

★ Ne jamais toucher la surface de l'objectif, de l'obturateur, du miroir reflex avec vos doigts.

★ Nettoyez votre appareil avec un linge doux.

★ Nettoyez votre appareil à l'alcool et non avec des produits chimiques.

★ En cas de non utilisation, retirez la pile, mettre le bouchon d'objectif et rangez votre appareil dans un endroit sec, jamais à de trop hautes ou trop basses températures.

★ Ne pas essayer de réparer votre appareil vous-mêmes, envoyez-le à votre revendeur habituel qui le transmettra au service habilité pour les réparations.

www.butkus.us

CARACTERISTIQUES DU SINGLEX II

Type d'appareil:

Reflex 35mm avec obturateur métallique plan-focal et mesure de la cellule CdS à travers l'objectif.

Film:

Film 35mm en 12, 20 V, 36 vues

Format du film:

24 × 36mm

Objectifs standards:

Rikenon f/1,4 de 55mm, 5 groupes 6 lentilles
Rikenon f/1,7 de 50mm, 4 groupes 6 lentilles
Rikenon f/2,0 de 50mm, 5 groupes 6 lentilles
Rikenon f/2,8 de 55mm, 3 groupes 4 lentilles

Monture:

Universelleϕ 42 vissant

Obturateur:

Copa métallique de 1/1000e à 1 sec; plus pose B.

Cellule:

2 cellules CdS derrière le pentaprisme et de chaque côté du viseur couplées aux vitesses d'obturation, aux sensibilités de films et aux diaphragmes.

Contrôle d'exposition:

Par aiguille située dans le viseur, entre deux marques de sur et de sous-exposition.

Couplage:

De EV 3 à EV 18 pour 100 ASA avec objectif 1,4 de 55mm.

Sensibilité de film:

De 20 ASA à 1600 ASA (14 à 33 DIN).

Alimentation cellule:

Une pile 1,35V mercure (Mallory PX625).

Viseur:

Type pentaprisme, avec aiguille de cellule, signaux d'alarmes (⊕ ou ⊖) de sur ou sous exposition. Magnification 0,84 X. Ouverture du champ 90%.

Mise au point:

Microprismes entourés par une lentille de fresnel pour mise au point rapide.

Miroir reflex:

A retour instantané, dès que la photo est prise.

Synchronisation flash:

Pour flash électronique jusqu'au 125e de seconde pour lampes flash jusqu'au 1000e de seconde.

Prises flash:

2 prises "X" et "M", sabot contact direct pour flash électronique à contact direct.

Avancement du film:

Par levier à 180°, arme l'obturateur, avance le compteur de vues et empêche la double exposition.

Réembobinage:

En pressant le bouton de réembobinage.

Compteur d'images:

Additif de S à 36, revient automatiquement à S quand le dos s'ouvre.

Sabot flash:

Intégré pour flash électronique à contact direct.

Retardateur:

Intégré (de 7 à 15 secondes)

Levier de profondeur de champ:

Servant d'interrupteur de cellule CdS.

Taille de filtre:

Suivant objectifs

Dimensions:

49,7 × 147,1 × 96,4 mm

Poids:

780 Gr. sans objectif

Accessoires fournis:

Pile, bouchon d'objectif, dragonne.

CARACTERISTIQUES SUSCEPTIBLES DE CHANGEMENT SANS PREAVIS.

www.butkus.us

MEMO

Blank

BESTANDTEILE

A) Filmempfindlichkeitsfenster
B) Oese für Tragriemen
C) Selbstauslöser
D) Filmrückspulknopf/Rückwandverschluss
E) Filmrückspulkurbel
G) Blendenring
H) Distanzskala
I) Tiefenschärfeskala
J) Distanzeinstellring
K) Blitzschuh
L) Filmtransporthebel
M) Tiefenschärfekontrollknopf
N) Bildzählwerk
O) Auslöser
P) Drahtauslöseranschluss
Q) Verschlusszeitenskala
R) Filmpressplatte
S) Filmführungsschiene (2)
T) Sucherokular
U) Filmrückspulspindel
V) Filmrückspulknopf
W) Stativanschluss
X) Filmzahnrad (2)
Y) Filmaufnahmespule
Z) Filmfach
AA) Metall-Schlitzverschluss
BB) „X" Blitzanschluss
CC) „M" Blitzanschluss
DD) Rückwanddeckel
EE) Batteriefachdeckel
FF) Auto/Manuell-Einstellhebel

www.butkus.us

Wir sind Ihnen dankbar, dass Sie die SINGLEX II ausgewählt haben. Diese wird Ihnen bestimmt jahrelang Freude bringen. Die SINGLEX II ist eine 35 mm Spiegelreflexkamera, mit einer ausgezeichneten Optik und einer aussergewöhnlichen Mechanik und Betriebssicherheit, die Ihre Wahl rechtfertigen werden.

Vor Inbetriebnahme Ihrer SINGLEX II .....

Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung genau durch und machen Sie sich mit dem Gerät und seinen Eigenschaften bestens vertraut. Ihre Freude an der SINGLEX II wird noch viel grösser sein, wenn Sie die Kamera einmal richtig kennen.

LADEN DER QUECKSILBER-BATTERIE

Das eingebaute CdS Lichtmessystem durch das Objektiv Ihrer SINGLEX II funktioniert mit einer 1,35V H-D Quecksilberbatterie, die zusammen mit der Kamera geliefert wird.

1. Oeffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (EE), indem Sie ihn mittels einer Münze im Gegenuhrzeigersinn drehen.
2. Legen Sie die Batterie mit der ⊕-Seite nach oben ins Fach (Abb. 1). Das ⊕-Zeichen ist ebenfalls auf der Innenseite des Batteriefachdeckels (EE) ersichtlich. Versichern Sie sich, dass die Batterie richtig eingelegt ist. Sollte dies nicht der Fall sein, bewegt sich die Belichtungsmessernadel überhaupt nicht.
3. Schliessen Sie den Batteriefachdeckel (EE) wieder, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen bis zum Anschlag.

★ Vor dem Laden sollte die Batterie mit einem sauberen trockenen Tuch abgerieben werden, damit keine Fingerabdrücke oder andere Flecken darauf haften beiben.

★ Wenn Sie Ihre Kamera während längerer Zeit nicht benützen, sollten Sie die Batterie herausnehmen und an einem trockenen Ort aufbewahren.

★ Die Quecksilberbatterie dauert bei normalem Gebrauch ungefähr ein Jahr.

★ Ersetzen Sie die Batterie, wenn sich die Belichtungsmessernadel im Sucher im hellen Licht nicht mehr bewegt, währenddem Sie den Belichtungsmesserknopf (M) betätigen. Verwenden Eveready EPX625, Mallory RM625 oder ähnliche.

★ Die Quecksilberbatterie kann explodieren, wenn sie ins Feuer geworfen wird.

www.butkus.us

LADEN DES FILMES

Mit Ihrer SINGLEX II können Sie irgendwelche 35 mm Standard-Schwarz/weiss- oder Farbfilme verwenden (12, 20, 24 oder36 Bilder).

1. Zuerst müssen Sie den Auslöser (O) hinunterdrücken um festzustellen, dass der Verschluss wirklich ausgelöst wurde.
2. Ziehen Sie den Filmrückspulknopf (D) heraus bis die Kamerarückwand (DD) aufschnappt (Abb. 2). Damit wird das Bildzählwerk (N) automatisch auf „S" (Start) zurückgestellt.
3. Oeffnen Sie die Rückwand (DD) und legen Sie den Film ins Filmfach (Z) (Abb. 3).
4. Stossen Sie den Filmrückspulknopf (D) in seine Originalposition zurück, indem Sie den Filmrückspulhebel (E) im Uhrzeiger- oder Gegenuhrzeigersinn drehen, bis die Filmrückspulspindel (U) den Film erfasst und der Film richtig plaziert ist (Abb. 4).
5. Ziehen Sie das Filmende über die Kamera und stecken Sie es in einen der Schlitze der Filmaufnahmespule (Y) (Abb. 5). Um den Schlitz in eine bessere Position zu bringen, drehen Sie die Filmaufnahmespule (Y) in Pfeilrichtung.
6. Drehen Sie die Filmaufnahmespule (Y), indem Sie den Filmtransporthebel (L) betätigen. Dadurch wird der Film gespannt. Kontrollieren Sie, ob das Filmende auch richtig in die Filmaufnahmespule (Y) eingehängt hat (Abb. 6) und das auf beiden Seiten das Zahnrad in die Löcher des Films eingreift (X) (Abb. 7).
7. Schliessen Sie den Filmtransporthebel (L) zwei- oder dreimal, indem Sie jedesmal den Auslöseknopf (O)hinunterdrücken, bis die Zahl „1" gegenüber der schwarzen Marke im Bildzählwerk (N) erscheint (Abb. 8). Nun sind Sie für die erste Aufnahme bereit.

★ Laden Sie Ihre Kamera immer im Schatten oder an einem schwach beleuchteten Ort, nie in direktem Sonnen- oder anderem hellem Licht.

★ Währenddem Sie den Filmtransporthebel (L) betätigen, dreht sich der Filmrückspulknopf (D) gleichzeitig im Gegenuhrzeigersinn und gibt Ihnen an, dass der Film richtig transportiert wird. Sollte sich der Filmrückspulknopf (D) nicht drehen, öffnen Sie die Kamerarückwand (DD) und laden Sie noch einmal.

Film-Anzeigering

Damit Sie immer wissen, welchen Film Sie verwenden (Farbe oder schwarz/weiss), können Sie den Film-Anzeigering (F) auf die entsprechende schwarze Indexlinie richten (Abb. 9). Stellen Sie ihn auf „EMPTY" (LEER), wenn die Kamera nicht geladen ist.

EINSTELLEN DER FILMEMPFINDLICHKEIT

Jeder Filmtyp, ob Farbe oder schwarz/weiss, hat seine eigene Lichtempflindlichkeit. Diese Empfindlichkeit wird mit einem Zahlenwert in ASA (S.S.A. Standard) oder DIN (Europa und die meisten andern Länder) bezeichnet. Meistens sind beide Bezeichnungen, ASA und DIN, auf der Verpackung des Films, auf der Gebrauchsanweisung, sowie auf dem Film selbst, angegeben. Je höher diese Zahl ist, desto lichtempfindlicher ist der Film; d.h. desto weniger Licht wird für eine gute Aufnahme benötigt. Die Lichtempfindlichkeit des Filmes ist deshalb sehr wichtig, damit die Lichtmessung durch das Objektiv auch die richtige Verschlussgeschwindigkeit und Blendenkombination für die vorhandenen Lichtverhältnisse sichert.

1. Ziehen Sie den äusseren Ring der Filmempfindlichkeitsskala (Q) heraus (Abb. 10) und drehen Sie ihn, bis die ASA-Zahl des Filmes genau in die Mitte des Filmempfindlichkeitsfensters (A) zu liegen kommt. Z.B.: Hat der Film 100 ASA, muss die Zahl „000" erscheinen (Abb. 11).
2. Lassen Sie den äusseren Ring los, damit die richtige Filmempfindlichkeit eingestellt bleibt.

www.butkus.us

★ Die Skala (Abb. 12) zeigt das Verhältnis zwischen den ASA- und den DIN-Zahlen. Die Zahlen in Klammern geben die dazwischen liegenden Filmempfindlichkeiten an.

★ Jedesmal, wenn Sie einen Film mit einer anderen Lichtempfindlichkeit in Ihrer Kamera verwenden, müssen Sie auch die entsprechende Einstellung im Filmempfindlichkeitsfenster (A) vornehmen, damit Sie richtig belichtete Bilder erhalten.

RICHTIGE BELICHTUNG

Ihre SINGLEX II besitzt einen eingebauten Belichtungsmesser, der das Licht durch das Objektiv misst und der Ihnen erlaubt, unter den gegebenen Lichtverhältnissen die richtige Belichtung einzustellen. Eine richtige Belichtung erhalten Sie dadurch, indem Sie die Verschlusszeit und Blende im richtigen Verhältnis zu Film, Objekt und Lichtverhältnissen einstellen.

1. Stellen Sie die gewünschte Verschlusszeit ein, indem Sie die Verschlusszeitenskala (Q) entsprechend weit drehen (Abb. 13). (Lesen Sie „EINSTELLEN DER VERSCHLUSSZEIT")
2. Drehen Sie den Blendenring (G) und stellen Sie die Blende auf Ihre grösste Oeffnung (die kleinste Zahl) ein (Abb. 14).
3. Halten Sie die Kamera, betrachten Sie das Objekt durch den Sucher (T) und stellen Sie das Objektiv richtig ein. Lesen Sie dazu den Abschnitt „BILDAUSSCHNITT UND SCHARFEINSTELLUNG" durch.
4. Drücken Sie auf den Belichtungsmesserknopf (M) (Abb. 15) und drehen Sie zugleich den Blendenring, bis die Belichtungsmesserknadel im Sucher zwischen das ⊕ und das ⊖ zu stehen kommt (Abb. 16). Bleibt die Nadel auf dem ⊕, heisst das „Ueberbelichtung" (Abb. 17); wählen Sie daher eine kürzere Verschlusszeit oder eine kleinere Blendenöffnung. Bleibt die Nadel jedoch im ⊖ Feld, heisst das „Unterbelichtung" (Abb. 18) und eine längere Verschlusszeit oder eine grössere Blendenöffnung sind zu wählen.

Wenn Sie wegen der Tiefenschärfe-Kontrolle eine besondere Blende wählen wollen, dann müssen Sie zuerst die Blende und dann die Verschlusszeit einstellen, währenddem alles weitere wie oben erwähnt, gleich bleibt. können so einstellen, wenn Sie eine Portraitaufnahme machen, indem Sie das Objekt attraktiv hervorheben wollen, währenddem der Hintergrund dunkel bleibt. Wie das Objekt auf Ihren Aufnahmen erscheint hängt von der Blendeneinstellung ab. (Sesen Sie „TIEFENSCHAERFE").
Die Tabelle (Abb. 19) zeigt die Belichtungsskala (Verschlusszeiten- und Blenden- Kombinationen) je nach Belichtungssystem und Filmempfindlichkeiten.

★ Vergewissern Sie sich, dass sich der Belichtungsmesser im EV Bereich befindet, nachdem Sie die Verschlusszeit, das Diaphragma und die ASA/DIN Werte eingestellt haben. Wenn der belichtungsmesser nicht im EV Bereicht steht, arbeitet er nicht. Siehe Abb. 19 in der Gebrauchsanweisung.

EINSTELLEN DER VERSCHLUSSZEITEN

Der Verschluss kontrolliert die Zeitspanne, während der das Licht den Film streifen darf. Die Zeit, in welcher der Verschluss geöffnet und geschlossen wird, wird in Bruchteilen von Sekunden gemessen, was den Zahlen auf der Verschlusszeitenskala (Q) entspricht. Zum Beispiel, „1000" ist 1/1000 Sek., „125" ist 1/125 Sek., „4" ist 1/4 Sek., „1" ist eine volle Sek. usw.

1. Drehen Sie einfach die Verschlusszeitenskala (Q) bis die gewünschte Verschlusszeit auf der entsprechenden schwarzen Indexlinie gegenübersteht (Abb. 13).

Allgemein gesprochen, ist die Geschwindigkeit „125" (1/125 Sek.) im Freien bei hellem oder schwachem Sonnenlicht für die meisten Aufnahmen anwendbar. Ist das Objekt in Bewegung, wollte „250" (1/250 Sek.) bis „1000" (1/1000 Sek.) eingestellt werden..... kürzere Verschlusszeiten würden schnell sich fortbewegende Objekte (Sport,

www.butkus.us

Rennwagen etc.) „einfrieren". Bei Innenaufnahmen in gut beleuchteten Räumen sollte „60" (1/60 Sek.) genügen, je nachdem, welchen Film Sie benützen. An wenig belichteten Orten, oder wenn Sie das Maximum an Tiefenschärfe herausholen Möchten, sollten Sie auf „30" (1/30 Sek.) bis „1" (1 Sek.) einstellen. Bei Einstellung auf „B" bleibt der Verschluss geöffnet, solange auf den Verschlussknopf (O) gedrückt wird. „B" wird für Nachtaufnahmen verwendet, wenn ausser Strassenbeleuchtung oder Leuchtschriften keine andere Belichtung, wie Blitzlichtgerät, vorhanden ist.

★ Wenn Sie mit langen Verschlusszeiten fotografieren, sollten Sie ein Stativ verwenden, damit die Bilder nicht verwackelt werden.

★ Stellen Sie die Verschlusszeitenskala (Q) nicht zwischen zwei Zahlen ein, sondern nur dort, wo die Skala einklickt.

★ Die Verschlusszeitenskala dreht sich zwischen „1000" und „B" nicht.

BLENDENEINSTELLUNG

Die Blendenöffnung bestimmt, wieviel Licht ins Objektiv eintritt und den Film belichtet. Je kleiner die f-Zahl (f/2,0, f/2,8, usw.), desto grösser wird die Blendenöffnung und desto mehr Licht tritt ins Objektiv ein. Je grösser die f-Zahl (f/15, f/11, usw.), desto kleiner die Blendenöffnung und desto weniger Licht tritt ins Objektiv ein. Wird die Blende von f/16 auf f/11 umgeschaltet, wird die Lichtmenge verdoppelt; wird sie von f/2,0 auf f/2,8 umgeschaltet, wird die Lichtmenge halbiert.

1. Drehen Sie den Blendenring (G) bis die gewünschte f-Zahl gegenüber der Oeffnungs-Indexlinie liegt (Abb. 20). Die eingestellte Blende schnappt ein, damit sie nicht unbeachteterweise verschoben werden kann.

★ Wenn nötig, kann der Blendenring (G) jedoch zwischen die Blendenzahlen eingestellt werden.

BILDAUSSCHNITT UND SCHARFEINSTELLUNG

Da Sie durch das Objektiv visieren, haben Sie kein Parallax-Problem..... Was Sie durch den Sucher sehen, wird auch auf dem Bilm erscheinen. Das erlaubt Ihnen, den genauen Bildausschnitt festzulegen, bevor Sie den Auslöser (O) betätigen. Sogar wenn Sie Nahaufnahmen machen, laufen Sie keine Gefahr, dass ein Teil des Bildes abgeschnitten wird. Damit die Bilder so scharf als möglich werden, hat die SINGLEX II ein Mikrospaltbild Zentrum im Sucher, welches die Schärfe genau anzeigt.

1. Schauen Sie durch das Sucherokular (T) und legen Sie Ihren Bildausschnitt fest.
2. Drehen Sie den Scharfeinstellring (J), bis das Objekt im Mikrospaltbild scharf ist (Abb. 21).

★ Wenn Sie Aufnahmen mit Super-Teleobjektiven oder Nahaufnahmen mit Balgengeräten, Makro-Objektiven oder Zwischenringen machen, ist es manchmal etwas schwierig, durch das Mikrospaltbild zu visieren. Sie sollten dann über den Mattscheibenring, der das Mikrospaltbild umgibt, oder auch über die ganze Fresnellinse die Schärfe einstellen.

HERAUSNEHMEN DES FILMS

Nachdem Sie die letzte Aufnahme gemacht haben, spulen Sie den Film zurück und entladen Sie die Kamera.

1. Drücken Sie auf den Filmrückspulknopf (V) (Abb. 22).
2. Klappen Sie die Filmrückspulkurbel (E) hoch und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis der Druck auf der Kurbel nachlässt (Abb. 23). Das zeigt an, dass der ganze Film ins Filmfach (Z) zurückgespult ist.
3. Oeffnen Sie die Rückwand (DD), indem Sie die Filmrückspulkurbel (E) herausziehen.
4. Nehmen Sie die Filmpatrone heraus und lassen Sie den Film möglichst bald entwickeln.

www.butkus.us

★ Entladen Sie die Kamera immer im Schatten oder in schwachem Licht, niemals an der Sonne.

★ Wenn Sie am Ende des Filmes sind, spüren Sie am Filmtransporthebel (L) einen Widerstand. Drehen Sie dann nicht weiter um „nur noch ein Bild mehr" zu machen, sonst wird der Film aus der Patrone gerissen.

★ Nachdem der Filmrückspulknopf (V) einmal hinuntergedrückt ist, wird er automatisch an seine Ausgangsposition zurückschnappen, sobald der Filmtransporthebel wieder betätigt wird.

BLITZLICHTAUFNAHMEN

A. Blitzlichtgerät mit Kabel

Die SINGLEX II hat einen „X" und einen „M" Kontakt. Der „X"-Anschluss (BB) ist für Elektronenblitzgeräte oder Blitzlichtlampen Nr. SM, der „M"-Anschluss (CC) für Blitzlampen Nr. 5, 5B, 25, 25B, M5, M5B, M2, M2B, M3, M3B, AG1, AG1B, 6, 6B und Blitzwürfel.

B. Blitzlichtgerät ohne Kabel

Wenn Sie ein Elektronenblitzlichtgerät mit eingebautem Blitzschuhkontakt verwenden, könen Sie dieses direkt auf den Blitzschuh (K) stecken, der sich auf dem Dachkantprisma der Kamera befindet. Die Kamera und das Blitzlichtgerät werden dann voll synchronisiert durch den Blitzschuh (K) und zwar bei irgend einer Verschlusszeit bis 1/125 Sek.

★ „125" (1/125 Sek.) auf der Verschlusszeitenskala (Q) und „X" auf dem Blitzschuh (K) sind rot markiert, was auf Blitzsynchronisation hindeutet (Abb. 24).

★ Die Tabelle (Abb. 25) gibt die Kombination des Blitzanschlusses und der Verschlusszeiten bei verschiedenen Biltzsituationen an. Verwenden Sie nur diese Kombinationen für eine richtige Blitzsynchronisation.

★ Schieben Sie den Plastikschutz, der mit Ihrer Kamera geliefert wird, auf den Blitzschuh (K), wenn Sie diesen nicht verwenden, damit der Kontaktpunkt geschützt ist.

C. Belichtung bei Blitzaufnahmen

Die Belichtung wird durch die Leitzahl auf der Blitzlampe oder dem elektronischen Blitzlichtgerät festgelegt. Die Leitzahl stellt das Verhältnis zwischen der Lichtabgabe des Blitzes und der Filmempfindlichkeit dar. Die Leitzahlen für Blitzlampen könen auf der Verpakkung und jene für Elektronenblitze in deren technischen Daten gefunden werden. Mit der Leitzahl können Sie die richtige Blende je nach Blitzverhältnissen definieren und zwar nach folgender Formel:

Blende = Leitzahl : Entfernung Blitz-Objekt

Wenn Ihr Blitzgerät zum Beispiel eine Leitzahl von 16 m hat und das Objekt 2 m entfernt ist (gemäss Distanzskala (H)), teilen Sie 16 durch 2. Die Antwort lautet 8; folglich verwenden Sie Blende (G) 8 (= f/8).

★ Die meisten Elektronenblitzgeräte haben eine eingebaute Belichtungstabelle, welche Ihnen genaueste Angaben über die zu verwendende Blande gibt.

SELBSTAUSLOESER

Die SINGLEX II hat einen eingebauten Selbstauslöser (C), welcher das Auslösen um ungefähr 7 ~ 15 Sekunden verzögert. Das erlaubt Ihnen, sich selbst zu fotografieren und ist bei Nahaufnahmen und Mikrofotografie sehr vorteilhaft, da bei solchen Aufnahmen die Kamera auf keinen Fall bewegt werden darf.

1. Betätigen Sie den Filmtransporthebel (L).
2. Bewegen Sie den Selbstauslösehebel (C) im Gegenuhrzeigersinn. (Je nachdem, wie weit Sie ihn hinuntergedrückt haben, wird der Verschluss innerhalb 7 bis 15 Sekunden ausgelöst. Für die längste Auslösezeit müssen Sie den Hebel einfach ganz hinunterdrücken) (Abb. 26).

www.butkus.us

A. Tiefenschärfe-Kontrollknopf

Wenn Sie auf den Kontrollknopf (M) (Abb. 28) drücken, wird die entsprechende Blendenöffnung auf den auf dem Blendenring (G) eingestellten Wert geschaltet. Dadurch wird die Tiefenschärfe im voraus festgelegt. Der Sucher wird je nach eingestellter Blende dunkel werden. Der Kontrollknopf (M) wird automatisch in seine Originalstellung zurückgehen, sobald Sie ihn loslassen, und der Sucher wird wieder hell wie zuvor.

B. Tiefenschärfeskala

Nachdem die Blenden- und Scharfeinstellung erfolgt ist, wird der Tiefenschärfebereich auf der Tiefenschärfeskala (I) festigestellt. Auf der Tiefenschärfeskala (I) sind zwei f-Zahlen vorhanden, die der auf dem Blenden-Einstellring (G) eingestellten f-Zahl entsprechen. Die Entfernung zwischen diesen beiden f-Zahlen auf der Entfernungsskala (H) bedeutet den Tiefenschärfebereich des entsprechenden Bildes. Wenn zum Beispiel die Distanz auf 5 m eingestellt ist und Sie mit f/8 fotografieren, geht die Tiefenschärfe von 3,5 m bis 10 m. Auf der Distanzskala (H) lesen Sie dann die Zahl 8, welche auch auf der Tiefenschärfeskala (I) erscheint (Abb. 29).

INFRAROT-FOTOGRAFIE

Wenn Sie mit Infrarotfilmen fotografieren, muss die Distanzskala (H) korrigiert werden, da „Infrarot-Lichtstrahlen" leicht schwächer auf den Film eintreten, als dies „sichtbare Lichtstrahlen" tun.

1. Stellen Sie zuerst normal auf Ihr Objekt ein, indem Sie die Entfernung auf der Distanzskala (H) ablesen.
2. Drehen Sie den Distanzeinstellring (J) bis die richtige Distanzangabe auf die Infrarot-Indexlinie eingestellt ist (Abb. 30). Zum Beispiel: Wenn die Distanzskala (H) nach Einstellung der Entfernung 5 m anzeigt, können Sie die Zahl 5 einfach auf die Position „I" (rot) schieben.

★ Infrarot-Strahlung variiert je nach Grad der Infrarot-Lichtstrahlen in der Atmosphäre. Benützen Sie die Infrarot-Einstellung nur als Annäherung. Damit Sie beste Resultate erlangen, sollten Sie die kleinste Blendeneinstellung, welche das vorhandene Licht für eine genügende Tiefenschärfe erlaubt, benützen, damit alles wichtige auf dem Bild scharf erscheint.

AUTO-/MANUELLE-EINSTELLUNG

Bei Verwendung von nichtautomatischem Zubehör (Balgengeräte etc.) muss die Blendenautomatik ausgeschaltet werden. Die Standardobjektive Ihrer SINGLEX II, sowie die meisten Objektive mit Schraubgewinde haben für diesen Zweck einen Umschalthebel (FF).

1. Schalten Sie die Automatik aus, indem Sie den Auto-/Manuell-Einstellhebel (FF) auf „M" (Manuell) umstellen (Abb. 31).
2. Schalten Sie andererseits die Automatik ein, indem Sie den Auto-/Manuell-Einstellhebel (FF) auf „A" (Automatik) einstellen.

WECHSELOBJEKTIVE UND ZUBEHOER

Damit Sie noch mehr Freude am fotografieren bekommen, gibt es eine grosse Anzahl von RIKENON-Wechselobjektiven, bestehend aus extremen Weitwinkel-, Tele- und Zoom-Objektiven, sowie verschiedenem Zubehör. Die RIKENON-Wechselobjektive und weiteres Zubehör sind unter strenger Kontrolle aus hochwertigem Material hergestellt, das Ihnen volle Befriedigung gibt. Wählen Sie diejenigen RIKENON-Wechselobjektive und jenes Zubehör, welches Ihren Bedürfnissen entspricht.

★ Das Universalgewinde Ihrer SINGLEX II erlaubt Ihnen, irgendwelche Objektive dieses Typs, die auf dem Markt sind, zu wählen.

www.butkus.us

RICHTIGE BEHANDLUNG IHRER KAMERA

★ Tragen Sie die Kamera immer in der Bereitschaftstasche und mit Schulterriemen.

★ Schützen Sie das Objektiv mit dem Objektivdeckel, solange Sie keine Bilder machen.

★ Bewahren Sie die Kamera vor Staub, Schmutz, Wasser, Regen, Feuchtigkeit, salziger Luft und rauher Behandlung.

★ Lassen Sie die Kamera nie für längere Zeit in überaus warmer oder kalter Temperatur. In heissem Klima sollten Sie die Kamera tagsüber nie im Auto oder in direkter Sonnenbestrahlung lassen. In sehr kaltem Klima sollten Sie Kamera nur während der Benützung der Kälte aussetzen..... Wenn Sie sie benützen, dann gewöhnen Sie das Gerät langsam an die Aussentemperatur; damit könen Sie ein Anlaufen des Objektivs vermeiden.

★ Berühren Sie die Linse, den Metallschlitzverschluss (AA), den Reflexspiegel etc. nie mit den Fingern.

★ Wenn Sie das Objektiv reinigen, benützen Sie ein Objektivreinigungspapier oder ein sauberes, faserfreies Tuch und reiben Sie es in Kreisbewegungen ab.

★ Reinigen Sie das Kameragehäuse nie mit Chemikalien wie Benzin, Verdünner etc., sondern nur mit Alkohol.

★ Wenn Sie die Kamera für längere Zeit nicht benützen, sollten Sie das Objektiv mit dem Objektivdeckel schützen, die Batterie herausnehmen und die Kamera zusammen mit dem Silicagelée oder mit einem Trocknungsmittel im Etui an einem trockenen, kühlen Ort aufbewahren. Bewahren Sie die Kamera nie in besonders hohen oder tiefen Temperaturen auf.

★ Versuchen Sie nicht, die Kamera selbst auseinander zu nehmen, oder zu reparieren. Ist ein Service nötig, nehmen Sie mit Ihrem Fotohändler oder mit einem autorisierten RICOH-Reparaturdienst Kontakt auf.

WICHTIGSTE DETAILS DER SINGLEX II

Kameratyp:

35 mm Spiegelreflexkamera mit Metallschlitzverschluss und vollautomatischem CdS-Belichtungsmessystem durch das Objektiv.

Filmgrösse und Kapazität:

35 mm Film in 12er, 20er, 24er oder 36er Patronen.

Filmformat:

24 × 36 mm (1 × 1-1/2 inch)

Standard-Objektive:

55 mm Auto Rikenon f/1,4, 5 Gruppen, 6 Linsen
50 mm Auto Rikenon f/1,7, 4 Gruppen, 6 Linsen
50 mm Auto Rikenon f/2,0, 5 Gruppen, 6 Linsen
55 mm Auto Rikenon f/2,8, 3 Gruppen, 4 Linsen

Verschluss:

Sich vertikal bewegender Copal-Metallschlitzverschluss mit Verschlusszeiten von 1/1000 Sek. bis 1 Sek. plus B (Lampe)

Belichtungsmesser:

Zwei CdS-Fotozellen, die sich auf jeder Seite des Sucherolulars hinter dem Pentaprisma befinden, erlauben das Ablesen der durchschnittlichen Belichtung. Mit Verschlusszeiten, Filmempfindlichkeit und Blende gekuppelt.

Belichtungskontrolle:

Scharfeinstellung mit Belichtungsmesser-Nadel-System. Die korrekte Belichtung wird angegeben, indem die Nadel des Belichtungesmessers in der Indexzone im Sucher zentriert wird.

Belichtungs-Kupplungs-bereich:

LW 3 ~ 18 bei ASA 100 (DIN 21) mit Auto-RIKENON-Objektiv f/1,4 mit 55 mm.

www.butkus.us

Filmempfindlichkeits-bereich:

ASA 20 ~ 1600 (DIN 14 ~ 33)

Belichtungsmesser-Stromquelle:

Eine 1,35V H-D Quecksiber-Batterie (entsprechend Mallory RMS625, Eveready EPX625, etc.)

Sucher:

Dachkantprismensucher auf Augenhöhe. Belichtungsmessernadel, Uber- ⊕ und Unterbelichtungswarnsignal ⊖ und Belichtungsindexmarke im Sucher sichtbar. Vergrösserung 0,84X bei unendlich mit Auto-Rikenon-Objektiv f/1,4 mit 55 mm. Blickfeld 92% der eigentlichen Bildfläche (horizontal).

Einstellung:

Mikrospaltbildzentrum mit Mattscheibenkreis auf Fresnellinse.

Reflex-Spiegel:

Kehrt automatisch auf Originalposition zurück, sobald das Bild gemacht ist.

Blitz-Synchronisation:

X-Synchronisation für Blitzlampen bis 1/1000 Sek.

Blitz-Anschluss:

Zwei Blitzanschlüss — „X" und „M". X-Kontakt auf Blitzschuh für kabellose Elektronenblitzlichtgeräte.

Filmtransport:

Schnellschalthebel mit 180° Wicklungswinkel (15° Spiel). Spannt den Verschluss, zählt die Aufnahmen und beugt Doppelbelichtungen vor.

Filmrückspulung:

Filmrückspulkurbel durch Druck auf Filmrückspulknopf Addiert von „S" (Start) bis 36. Kehrt automatisch auf „S" zurück, wenn die Rückwand geöffnet wird.

Blitzschuh:

Eingebaut. Wird für kabellose Elektronenblitzlichtgeräte gebraucht.

Selbstauslöser:

Eingebaut. Verzögert Auslösung um 7 bis 15 Sekunden. Wird durch Auslöseknopf betätigt.

Probeknopf:

Eingebaut.

Filtergrösse:

54 mm Schraubfassung

Masse:

49,7 (Höhe) × 147,1 (Breite) × 96,4 mm (Tiefe)

Gewicht:

780 g (nur Gehäuse)

Zubehör inkl:

Tragriemen, Dreieckringe (2), Quecksilberbatterie, Blitzschuh-Plastikschutz und Objektivdeckel.

Tragriemen, Dreieckringe (2), Quecksilberbatterie, Blitzschuh-Plastikschuts und Objektivdeckel.

DESCRIPCION DE LAS PARTES DE LA CAMARA

A) Indicador de la sensibilidad de la pelicula
B) Anillas para sujección de la correa
C) Palanca del autodisparador
D) Botón para el rebobinado de la película
E) Manivela para el rebobinado de la película
F) Anillo recordatorio del tipo de película utilizado
G) Anillo selector de diafragmas
H) Escala de distancias
I) Escala de la profundidad de campo
J) Anillo de enfoque
K) Zapata de contacto central
L) Palanca de avance para la película
M) Preselector de diafragmas/Interruptor del fotómetro
N) Contador de exposiciones
O) Disparador
P) Conexión para cable disparador
Q) Control de velocidad del obturador
R) Prensa para la película
S) Guía de la película (2)
T) Visor
U) Eje de rebobinado de la película
V) Pulsador para el rebobinado de la película
W) Rosca para fijación al trípode
X) Mecanismo de arrastre de la película
Y) Carrete receptor de la película
Z) Alojamiento para el chasis
AA) Plano focal. Obturador de cortinilla
BB) Terminal para flash tipo X
CC) Terminal para flash tipo M
DD) Cubierta posterior
EE) Tapa de alojamiento de la pila de mercurio
FF) Selector de funcionamento Auto/Manual

Nos complacemos con su elcción, la cual, estamos seguros le proporcionará años de buenos servicios. La SINGLEX II, es una cámara Reflex de 35 mm., lo cual es sinónimo de una magnífica óptica, prestaciones mecánicas sobresalientes, y una precisión que confirmarán plenamente el acierto de su elección.

Antes de utilizar su SINGLEX II, lea atenta y cuidadosamente el presente manual de instrucciones para familiarizarse con los detalles de la cámara. El placer que le puede proporcionar la SINGLEX II será mayor conociendo perfectamente todos los secretos de su funcionamiento.

www.butkus.us

COLOCACION DE LA PILA DE MERCURIO

Su SINGLEX II, lleva incorporado un fotómetro sistema SCd que mide la luz que recibe a través del objetivo; para su alimentación, requiere la utilización de una fuente de corriente continua de 1,35 Volts., suministrada por una pila incorporada de origen a la máquina.

1. Sacar la tapa del compartimento (EE) donde se halla alojada la pila, desenroscándola con una moneda.
2. Coloque la pila de forma que el signo ⊕ quede hacia arriba (Fig. 1). Para mayor facilidad, en la tapa (EE), y por su parte posterior, encontrará marcado el signo ⊕. Asegúrese de que la pila se halla correctamente colocada. Si no lo estuviera, la aguja de fotómetro que se ve por el visor, no se movería.
3. Coloque la tapa del compartimento (EE), enroscándola en sentido de las agujas del reloj, hasta que no se pueda más.

★ Antes de colocar la pila, limpiela cuidadosamente con un trapo limpio y seco de huellas y manchas.

★ Cuando no utilice la cámara durante largo tiempo, retire la batería de mercurio, y guárdela en lugar seco.

★ Con un uso normal, la pila de mercurio debe durar un año.

★ La pila de mercurio deberá cambiarse cuando la aguja del visor no se mueva en presencia de la luz solar u otras luces brillantes, al apretar el botón (M) que acciona el fotómetro. Utilice al cambiarla EVEREADY EPX625, MALLORY RM625. o equivalentes.

★ La pila de mercurio puede explotar si se deja cerca del fuego.

COLOCACION DE LA PELICULA

Su SINGLEX II, está diseñada para trabajar con película normal de 35 mm. color ó blanco y negro (de 12, 20, 24 ó 35 fotos).

1. Apriete el pulsador de disparo (O) para comprobar si está libre.

2. Tire del botón de rebobinado (D), hasta que la tapa del aparato (DD), quede abierta (Fig. 2). Esto situará automáticamente el contador de exposiciones (N) en la posición "S" (principio).
3. Abra la tapa posterior (CC), y ponga el carrete en el hueco correspondiente (Z) (Fig. 3).
4. Empuje el botón de bobinado (O) hacia su posición primitiva, girando la manivela de rebobinado (E), en el sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario; entonces el eje de rebobinado (U), encaja en el carrete (Fig. 4).
5. Extienda la lengüeta estrecha de la película por la parte trasera de la cámara, e introdúzcala en el lado izquierdo de la ranura del carrete receptor (Y) (Fig. 5). Gire el carrete receptor en el sentido indicado por la flecha para fijarla (moverla con el dedo).
6. Accione sobre la palanca de avance de la película (L), la cual mueve el carrete receptor (Y), con el fin de tensar la película y enhebrarla perfectamente (Fig. 6), y que las perforaciones de los bordes de la película se engarzen con los dientes que hay a ambos lados del tambor de arrastre (X) (Fig. 7).
7. Cierre la tapa (DD) de la máquina presionando ligeramente.
8. Haga funcionar dos o tres veces la palanca (L) para el avance de la película, y apriete cada vez el disparador (O), hasta que el número 1 aparezca en el contador (N) (Fig. 8). Entonces, la cámara está lista para disparar.

★ Cargue la cámara siempre en lugares sombríos u oscuros pero nunca en lugares muy iluminados.

★ Al accionar la palanca de avance de la película (L), el botón de rebobinado (D) debe ceder, girando simultáneamente en el sentido contrario de las agujas del reloj, lo cual es señal de que la película está correctamente colocada. Si no fuese así, abra la tapa posterior de la cámara (CC) y repita la operación.

www.butkus.us

Recordador del Tipo de Película

Para recordar el tipo de película que ud. está utilizando (blanco y negro o color), girar el botón (F) hasta que el tipo de película que ud. utiliza, y la que señala la rayita negra coincidan (Fig. 9). Utilizar "EMPTY" cuando no está cargada la cámara.

AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD DE LA PELICULA

Cada película, sea de color o de blanco y negro, tiene su particular sensibilidad a la luz. Esta sensibilidad se designa por un valor numérico tomado en escla ASA (muy utilizada en USA), o en escala DIN (Europa y la mayoría de los demás países). En muchos casos, ambas escalas se encuentran impresas en la caja de la película. Cuanto mayor sea la sensibilidad de la película, no hará falta tanta luz para que quede impresionada. Por otra parte, la sensibilidad de la película es un parámetro para asegurarse de que su cámara determina las combinaciones correctas entre la velocidad del disparo y la abertura del diafragma para que deje pasar más o menos luz.

1. Tirar del anillo exterior que corresponde al control de velocidad del oburador (Q) (Fig. 10), y girarlo hasta que el número ASA de su película, sea el que aparezca en el indicador (A) de sensibilidad de la película. Por ejemplo, si la película es ASA 100, la colocación es perfecta cuando aparezca el 100 (Fig. 11).
2. Volver el anillo a su lugar para que la velocidad de obturación pueda ser seleccionada.

★ La escala que la figura 12 nos indica, es la relación existente entre la escala ASA y la DIN. Los números entre paréntesis representan las velocidades intermedias.

★ Cada vez que cambie la película, si la sensibilidad de la nueva no coincide con la anterior, deberá repetirse la operación detallada en este apartado.

EXPOSICION ADECUADA

Puesto que su SINGLEX II tiene un fotómetro tipo CdS que mide la luz que recibe a través de la lente objetivo, ud. puede seleccionar el tiempo de exposición según la luz que le llegue. Una exposición adecuada se obtiene combinando la abertura del objetivo y la velocidad del obturador, en conformidad con el tipo de película que utilice, la escena que fotografíe y las condiciones lumínicas.

1. Colocar el selector de velocidades (Q) (Fig. 13), en la velocidad deseada. (Ver "Ajustando el obturador").
2. Girar el selector de diafragmas (G) y colocar el diafragma en su abertura máxima, la cual corresponde al número más pequeño (Fig. 14).
3. Enfoque el objeto que desea fotografiar. (Ver "Ajustando el obturador").
4. Apretar el interruptor del fotómetro (M) (Fig. 15) y al mismo tiempo, girar el aro del diafragma (G) hasta que la aguja del fotómetro que se ve a través del visor esté centrada entre los signos ⊕ y ⊖ (Fig. 16). Si la aguja está sobre el ⊕, indica una sobre-exposición (Fig. 17); si por el contrario está sobre el ⊖, indica una sub-exposición (Fig. 18). Escoger una velocidad del obturador--menor y una mayor abertura del diafragma.

Si ud. desea cambiar la abertura del diagragma a causa de la profundidad y control de campo, siempre se debe escoger: primero la abertura del diafragma, y luego ajustar la velocidad del obturador. Este método debe utilizarse cuando haga retratos o quiera resaltar sobremanera el objeto central, dejando el fondo y alrededores desenfocados.

Según la selección de diafragmas, obtendrá distintos resultados. (Ver "Profundidad de campo").

El diagrama de la Fig. 19, muestra el valor de la exposición (combinaciones de la velocidad del obturador y del diafragma) para unas velocidades de película escogidas.

★ Asegurese de que el fotometro esta dentro de su escala de valores (EV) para una velocidad de obturacion, un diafragma y

www.butkus.us

una sensibilidad de pelicula dadas. Si el fotometro esta fuera de su escala de valores (EV) no funcionara. Vease Fig. 19 de su manual de instrucciones.

VELOCIDAD DEL OBTURADOR

El mecanismo del obturador, gobierna el tiempo que la película está expuesta a la luz. La velocidad con que el obturador abre y cierra, se mide en fracciones de segundo, y corresponde a los números que podrá apreciar el el control de la velocidad del obturador (Q). Por ejemplo: "1000" es 1/1000 sg.; "125" es 1/125 sg.; "1" es un segundo, etc.

1. Gírese el control de velocidad del obturador (Q), hasta que el número que indica la velocidad que ud. desea coincida con la rayita negra (Fig. 13).

En general, cuando fotografíe exteriores con luces brillantes, "125" (1/125), es lo más conveniente. Para objetos en movimiento, se utilizará "250" a "1000" (1/250 a 1/1000 sgs. respectivamente). Las mayores velocidades del obturador, serán suficiente para "detener" los objetos más rápidos. Cuando nos encontremos en interiores bien iluminados, "60" es suficiente. En lugares pobres de luz o bien cuando se desee mayor profundidad (área de nitidez aceptable delante y detrás del objeto) de "30" a "1", es lo más recomendable. Cuando escoja "B", el obturador permanecerá abierto tanto tiempo como ud. mantenga apretado el pulsador de disparo (O), preferiblemente con un disparador. "B" se emplea para exposiciones continuas durante la noche, utilizando como fuente de luz la de las calles u otras análogas, ,o bien con luz muy tenue y sin flash.

★ Con velocidades bajas, utilícese trípode u otro soporte para que la cámara no se mueva.

★ No coloque el control de la velocidad del obturador entre marcas, puesto que solo opera de acuerdo con los números marcados.

★ El control (Q), no gira entre "1000" y "B".

AJUSTE DEL DIAFRAGMA

La abertura de las lentes determina la cantidad de luz que impresiona la película. La menor abertura del diafragma, (f/2,0, f/2,8, etc.) corresponde a la mayor abertura de las lentes, y en consecuencia, a la máxima entrada de luz. Cuando se pasa la abertura de la lente a un mínimo, entonces la abertura del diafragma es la mayor que se puede conseguir (f/16, f/11, etc.) y mínima la cantidad de luz que entra. Cuando se pasa de f/16 a f/11, la cantidad de luz que entra, se ha duplicado. Asimismo, cuando se pasa de f/2,0 a f/2,8, la entrada de luz se reduce a la mitad.

1. Girar el selector de diafragma (G) hasta que la abertura deseada quede señalada por la línea (Fig. 20). Este selector lleva un dispositivo por el cual, cada movimiento del mismo va acompañado por un "clic audible".

★ Si es necesario, ud. puede colocar el aro (G) entre dos aberturas del diafragma.

ENCUADRE Y ENFOQUE

Cuando ud. mira a través del objetivo, no existe problema de paralaje. Exactamente lo que ve en el visor, aparecerá luego en la fotografía. Esto le capacita para determinar exactamente la composición de la misma antes de apretar el pulsador de disparo (O). Aunque la foto sea un primer plano, no hay peligro de cortar una parte del sujeto. Para que las fotos salgan claras, la SINGLEX II posee un microprisma en el centro del visor, que exagera el enfoque y desenfoque de las imágenes.

1. Mire por el visor (T) para componer la foto.
2. Gire el anillo de enfoque (J) hasta que el/los sujetos se vean claros en la imagen que proporciona el microprisma (Fig. 21).

www.butkus.us

★ Cuando tome fotografías con macrolentes, anillos extensores, etc., a veces, es difícil enfocar con la única ayuda de la imagen del microprisma. En este caso, enfocar utilizando el aro de vidrio esmerilado que rodea al microprisma o todo el campo de Fresnel como guía para un buen enfoque.

COMO SE CAMBIA EL CARRETE

Después de que se haya tomado la última fotografía, rebobine la película, y vacíe la cámara.

1. Apretar el pulsador de rebobinado (V) de la película (Fig. 22).
2. Levante la manivela (E) y gírela en sentido de las agujas del reloj, hasta que se note que la tensión que ejerce la película disminuye, lo cual es señal de que ha entrado completamente en el chasis (Z).
3. Abra la cubierta trasera (DD) tirando hacia arriba el botón de enrolle de la película (E).
4. Sacar el chasis y revelar tan pronto como sea posible.

★ Cuando llegue al final de la película, la palanca de avance de la película se bloquea (L). Cuando esto ocurra, no tire de la palanca forzándola "Aunque solo sea un disparo más" puesto que puede arrancar la película del chasis que la contiene.

★ El pulsador (V) para el rebobinado de la película, deberá quedar fijo en su lugar una vez apretado, y volverá automáticamente a su posición original cuando la palanca para el avance de la película (L), se mueva hacia adelante.

FOTOGRAFIAS CON FLASH

A. Flash Equipado con Cable de Sincronización

La SINGLEX II, posee terminales sincronizados para ambos tipos, "X" y "M". El terminal "X" (BB), se utiliza para flashes electrónicos o no. SM, y el terminal "M" (CC) para lámparas no. 5, 5B, 25, 25B, M5, M5B, M2, M2B, M3, M3B, AG1B, 6, 6B, y cubos flash.

B. Unidades Electrónicas sin Cable de Sincronización

Si utiliza un flash de contacto central, se puede unir directamente a la zapata de contacto (K), la cual se encuentra en la parte superior del cuerpo de la cámara. La cámara y el flash están completamente sincronizados a través del mismo para cualquier velocidad del obturador hasta un 1/25 sg.

★ El número "125" en el dial de velocidad del obturador (Q), y la marca X en la zapata de contacto (K), se han marcado en rojo como una llamada de atención respecto a la sincronización (Fig. 24).

★ El diagrama de la figura 25, señala las combinaciones del terminal y obturador para las diferentes situaciones que pueda ud. encontrarse.

★ Coloque la pequeña pieza plástica que se entrega con la máquina en la zapata (K) cuando no se utilize la misma.

C. Exposición Utilizando Flash

La exposición se determina según el "número guía" que se encuentra en el flash. Este número guía, representa la relación existente entre el destello del flash y la sensibilidad de la película. En los flash de bombilla, estos números deberán buscase en el paquete de la bombilla, y en los flashes electrónicos, se hallará en la descripción técnica. Siguiendo esta guía, ud. podrá determinar el diafragma correcto para una situación dada, utilizando la siguiente fórmula:

DIAFRAGMA = NUMERO GUIA ÷ DISTANCIA DEL FLASH AL OBJETO A FOTOGRAFIAR

Por ejemplo, si en su flash tiene marcado el número 16 m. para el tipo de película que está ud. utilizando, y el objeto a fotografiar está a 2 metros, tal como se indica en la escala de distancia (H), después de enfocar, dividir 16 por 2; el resultado es 8. Por tanto, seleccionar el anillo de abertura del diafragma en 8 (f/8).

www.butkus.us

★ La mayoría de los flashes electrónicos, llevan un indicador o una tabla de exposiciones, la cual da una mayor rapidez para encontrar la abertura del diafragma deseada.

UTILIZACION DEL AUTODISPARADOR

Su SINGLEX II, posee autodisparador (C), el cual retarda el tiempo de disparo de 7 a 15 sg., lo cual implica que ud. puede salir en sus propias fotografías, siendo también un beneficio para la toma de primeros planos o microfotografías en las que el movimiento de la cámara debe ser completamente evitado.

1. Accione la palanca de avance de la película (L).
2. A continuación, mueva la palanca de disparo automático (C) en sentido contrario de las agujas de un reloj, (de acuerdo con el grado que ud. mueva la palanca hacia abajo, el disparador, se disparará con un intervalo entre 7 y 15 sgs.). Para un máximo intervalo, mueva la palanca hacia abajo hasta el tope (Fig. 26).
3. Apriete el pulsador del disparador (O), para que el disparador automático, se ponga en movimiento.

★ La cámara debe estar colocada sobre un trípode o soporte firme.

CAMBIO DE OBJETIVO

Para cambiar de objetivo, siga los siguientes pasos:

1. Sostenga el objetivo firmemente, y a continuación haga girar el objetivo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede separado del cuerpo de la máquina (Fig. 27).
2. Para colocar el objetivo que ud. haya elegido, hágalo girar en sentido de las agujas del reloj hasta que quede firmemente montada en el cuerpo de la cámara.

★ Procure no tocar el espejo Reflex cuando cambie o coloque la nueva óptica.

PROFUNDIDAD DE CAMPO

Cuando enfoque un objeto específico, una zona situada por delante y por detrás del mismo, aparece con toda nitidez. Este área de nitidez, se llama profundidad de campo. La profundidad de campo, viene determinada por la abertura del diafragma que ud. haya escogido, y por la distancia entre el objeto y el plano de la película. Si se acerca más al objeto, o cuando abra más el diafragma (por ejemplo, de f/16 a f/2,8), la profundidad de campo disminuye. La profundidad, puede determinarse por los siguientes métodos:

A. Botón de Profundidad de Campo

Apretando el botón de preselección de diafragma (M) (Fig. 28), la lente se colocará a la abertura que ud. previamente haya seleccionado en el anillo de diafragma (G). Esto le facilitará conocer el área de nitidez de la foto que va a tomar. El visor se cerrará en la medida que lo haga el diafragma. El mando de profundidad (M) se volverá automáticamente a su posición inicial cuando lo deje de apretar. Asimismo, el visor se volverá luminoso por completo.

B. Escala de Profundidad de Campo

Después de haber elegido la abertura del diafragma, y de tener la cámara enfocada, aun puede precisar más, consultando en la escala de profundidad (I), cual seá el área nítida por delante y detrás del objeto central de su fotografía. Busque en la escala de profundidad (H) los dos números correspondientes a la abertura del diafragma que ud. escogió con el aro de diafragma (G). La diferencia resultante entre estos dos números en la escala de distancias, será el campo enfocado. Por ejemplo, si su objetivo está enfocado a 5 m., y ud. tira a f/8, el área de nitidez será de 3,5 a 10 m., leyendo en la escala de distancias (H) los números que se encuentran "entre los dos 8" de la escala de profundidad de campo (I) (Fig. 29).

www.butkus.us

FOTOGRAFIAS CON INFRARROJOS

Para fotografiar con infrarrojos, necesita una película especial; la corrección de la escala de distancias (H) es necesaria porque los rayos infrarrojos inciden el el plano de la película de forma distinta a como lo hacen los rayos de la luz ordinaria o visible.

1. Enfoque como lo hace normalmente, y anote la distancia obtenida.
2. Gire el aro de enfoque (J) hasta que la distancia anotada coincida con la "marca de infrarrojos", señalada en rojo en la escala de profundidad de campo (Fig. 30). Por ejemplo, si la distancia obtenida es 5 m., desplace este 5 m. hasta que coincida con la marca de infrarrojos Y.

★ Las radiaciones infrarrojas varían con la cantidad de rayos de luz infrarroja presentes en la atmósfera. Utilice la distancia focal de infrarrojos sólo como una aproximación. Para obtener mejores resultados, escoger la menor apertura del diafragma para obtener la profundidad de campo suficiente para incluir a todos los elementos importantes de su fotografía en el área de nitidez.

FUNCIONAMIENTO MANUAL/AUTOMATICO

Cuando tenga que emplear accesorios no automáticos (fuelles, etc.), es necesario a veces, que ud. no utilice el dispositivo automático del diafragma. El objetivo de su SINGLEX II, y la mayoría de los objetivos dotados de montura universal, llevan un dispositivo (FF) para seleccionar el tipo de funcionamiento.

1. Para cambiar de automático a manual, colocar la palanca (FF) en "M".
2. Para pasar de manual a automático, colocar la palanca (FF) en "A".

LENTES INTERCAMBIABLES Y ACCESORIOS

Una amplia gama de objetivos intercambiables RIKENON, pasando por angulares, teleobjetivos, lentes zoom accesorios varios, están a su disposición. Están construidos con materiales que han pasado satisfactoriamente un control severo y una selección de su calidad, para asegurarle a ud. las mejoras prestaciones de todo orden. Seleccione accesorios y lentes RIKENON, puesto que responden a todas y cada una de sus necesidades.

★ Las lentes para paso universal que equipa su SINGLEX II, le ofrecen la oportunidad de poder escoger cualquier tipo de lente intercambiable que pueda encontrar en el mercado.

CUIDADOS QUE SU CAMARA NECESITA

★ Transporte su cámara dentro de la funda.

★ Ponga el tapón del objetivo cuando no esté tomando fotografías.

★ Proteja la cámara del polvo, agua, lluvia, aire salino, y del manejo poco cuidadoso.

★ Nunca exponga su cámara a temperaturas extremas. En ambientes extremadamente calurosos no deje su cámara dentro del coche a pleno sol durante largo tiempo. En ambientes de frío extremo, exponga su cámara al aire sólo cuando deba utilizarla. Hágalo gradualmente para evitar que se forme condensación en el objetivo.

★ Nunca toque la óptica, el plano metálico del obturador (AA), — el espejo Reflex, etc. con los dedos.

★ Para limpiar el objetivo, hágalo con un papel especial para óptica, efectuando movimientos circulares, o con un trapo suave.

★ No limpie el cuerpo de la cámara con productos químicos tales como gasolina, etc., salvo alcohol.

www.butkus.us

★ Cuando no tenga que utilizar la cámara durante un largo periodo de tiempo, ponga la tapa del objetivo y saque la pila de mercurio. Coloque la cámara en su estuche junto con gel de sílice u otro desecante, y guárdela en sitio fresco y seco. Nunca coloque la cámara en un lugar demasiado frío o caliente.

★ No intente reparar la cámara por si mismo. Si precisa de este servicio, acuda a un servicio de reparación autorizado por RICOH.

CARACTERISTICAS

Tipo:

35 mm., lente Reflex, con obturador plano de metal sistema CdS, completamente automático, incluyendo exposímetro.

Tamaño de la película:

Película de 35 mm., de 12, 20, 24, ó 36 tomas.

Formato de la película:

24 × 36 mm.

Objetivo standard:

Auto Rikenon f/1,4 55 mm., 5 grupos 6 elemen.
Auto Rikenon f/1,7 50 mm., 4 grupos 6 elemen.
Auto Rikenon f/2,0 50 mm., 5 grupos 6 elemen.
Auto Rikenon f/2,8 55 mm., 3 grupos 4 elemen.

Montaje del objetivo:

Paso universal.

Obturador:

Plano metálico cuadrado de COPAL, dotado de movimiento vertical y velocidades que van desde 1/1000 sgs. a 1 sg. más B (pose)

Fotómetro:

Dos células fotosensibles de CdS (Sulfuro de Cadmio), colocadas a cada lado del visor, detrás del pentaprisma. Indica la luz que recibe través del objetivo, y está sincronizado con las velocidades de disparo y las distintas sensibilidades de la película.

Control de exposición:

Por aguja medidora. La exposición correcta viene indicada por la posición horizontal que adopta la aguja en el indicador alojado en el visor.

Sensibilidad del fotometro:

Ev3 ~ 18 a 100 ASA (DIN 21) con objetivo Auto Rikenonf/1,4 de 55 mm.

Gama de sensibilidad:

ASA 20 ~ 1600 (DIN 14 ~ 33).

Alimentación del fotómetro:

Una pila de Mercurio de 1,35V (equivalente a Mallory RM625, Eveready EPX625 y similares).

Visor:

Tipo pentaprisma fijo. Aguja de fotómetro oscilante entre dos marcas ⊕ y ⊖. Aumento del visor 0,84X a infinito con objetivos Auto Rikenon f/1,4 de 55 mm. El campo visual cubre el 92% del área de la foto (cámara en posición horizontal).

Enfoque:

Microprisma rodeado por un anillo de vidrio esmerilado sobre un campo de Fresnel para un enfoque rápido.

Espejo reflex:

Tipo de retorno instantáneo. Vuelve automáticamente a su posición original tan pronto como la toma haya sido realizada.

Sincronizado del flash:

Sincronizado tipo "X" para flash electrónico con velocidad de hasta 1/125 sgs. Sincronizado en tipo "M" para bombillas con velocidad hasta un 1/1000 sg.

Terminales del flash:

De dos tipos. En "X", y en "M". Contacto en X por zapata de contacto central.

Arrastre de la película:

Palanca de avance de la película de un solo movimiento con 180° de ángulo de giro. Al disparar el obturador, cuenta las exposiciones, evitando que se produzcan dobles exposiciones.

www.butkus.us

Rebobinado:

La película se rebobina apretando el botón de rebobinado.

Contador:

Tipo aditivo, desde "S" (comienzo) hasta 36. Vuelta automática a "S" al abrir la cubierta trasera del cuerpo de máquina.

Zapata:

Se halla en la parte superior del cuerpo de la cámara. Se utiliza para flash que no tiene cable de conexión.

Disparador automático:

Tiempo variable entre 7 y 15 sgs. Se activa mediante el disparador.

Preselector de diafragmas:

Incorporado.

Tamaño del filtro:

Paso de rosca de 54 mm.

Dimensiones:

49,7 × 147,1 × 96,4 mm. (sin objetivo).

Peso:

780 grs. (sin objetivo).

Accesorios incluidos:

Correa, sujección para correa, pila de mercurio cubierta de plastico para la zapata y estuche.

LAS CARACTERISTICAS ESTAN SUJETAS A CAMBIOS SIN NOTIFICACION.

Blank

ONDERDELEN VAN DE KAMERA

A) Instelvenster filmgevoeligheid
B) Bevestiging voor draagriem (2)
C) Zelfontspanner
D) Terugspoelknop/ontgrendeling achterwand
E) Terugspoelslingertje
F) Filmgeheugenschijf
G) Diafragma-instelring
H) Afstandschaal
I) Diepte-scherpte-schaal
J) Afstandinstelring
K) Hot-shoe (flitsschoentje)
L) Filmtransporthendel
M) Knop ter bepaling van diepte-scherpte/ Belichtingsmeterknop
N) Filmbeeldteller
O) Ontspanknop
P) Aansluiting draadontspanner
Q) Sluitertijdenkeuzeknop
R) Filmaandrukplaat
S) Filmgeleiderail (2)
T) Zoekerinkijkvenster
U) Terugspoelas
V) Ontgrendelknop voor terugspoelen
W) Statiefschroefgang
X) Tanden voor inhaken in filmperforatie
Y) Filmtransportas
Z) Filmcassettehuis
AA Vertikaal verlopende metalen Copal Square spleetsluiter
BB) „X"-kontakt
CC) „M"-kontakt
DD) Achterwand
EE) Batterijdeksel
FF) Auto/Manual schakelaar

U heeft met de aankoop van de SINGLEX II een goede keuze gedaan. Met deze kamera zult u ongetwijfeld vele jaren fotoplezier beleven. De SINGLEX II is een spiegelreflex kamera welke u optimale kwaliteitsoptiek, uitstekende mechaniek en betrouwbaarheid garaneert en welke beslist uw keus zal rechtvaardigen.

Voordat u de SINGLEX II in gebruik neemt:

Lees eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing en maak uzelf door en door bekend met de kamera en z'n mogelijkheden. Het fotoplezier zal zeker toenemen als u zich geheel vertrouwd maakt met de kamera.

www.butkus.us

HET INLEGGEN VAN DE BATTERIF (KWIKCEL)

Het ingebouwde door-de-lens CdS belichtingsmetersysteem van uw SINGLEX II wordt d.m.v. een 1,35 Volt batterij, welke bij de kamera geleverd wordt, in werking gesteld (type PX-625 of eq.).

1. Verwijder het batterijdeksel (EE) door deze met een munt tegen de wijzers van de klok in los te draaien.
2. Plaats de batterij in de batterijruimte met de pluszijde ⊕ boven (Fig. 1). Voor uw gemak is het ⊕-teken aan de achterzijde van de schroef aangegeven. Overtuig u ervan dat de batterij goed geplaatst is, daar anders de belichtingsmeternaald niet zal uitslaan.
3. Sluit de batterijruimte weer door het batterijdeksel (EE) met de wijzers van de klok mee in te draaien.

★ Alvorens de batterij in te leggen, moeten beide zijden met een schone en droge doek afgeveegd worden, zodat ze vrij zijn van vingerafdrukken en vlekken.

★ Indien u uw kamera langere tijd niet gebruikt, verdient het aanbeveling de batterij te verwijderen en deze op een koele en droge plaats te bewaren.

★ De batterij gaat bij normaal gebruik ongeveer een jaar mee.

★ Vervang de batterij indien de belichtingsmeternaald in de zoeker (T) bij direkt zonlicht of een andere heldere lichtbron niet uitslaat terwijl de belichtingsmeterknop (M) is ingedrukt.

★ Voor vervanging kunt u Daimon PX-625 of een identieke batterij gebruiken.

★ De batterij kan exploderen indien deze met open vuur in aanraking komt.

HET INLEGGEN VAN DE FILM

Uw SINGLEX II is geschikt voor gebruik van kleinbeeld 35 mm kleuren- of zwart/witfilm (12, 20 24 of 36 opnamen).

1. Druk ontspanknop (O) in, om te kontroleren of de sluiter ontspannen is.
2. Trek terugspoelknop (D) omhoog totdat de achterwand (DD) openspringt (Fig. 2). Op dit moment springt de filmbeeldteller (N) automatisch op stand „S" (start).
3. Klap de achterwand (DD) open en plaats een filmpatroon in het filmcassette-huis (Z) (Fig. 3).
4. Druk de terugspoelknop (D) terug in de normale stand door het terugspoel-slingertje (E) naar links of rechts te draaien zodat de terugspoelas (U) in de filmcassette valt (Fig. 4).
5. Trek nu het smalle gedeelte van de film uit de patroon en steek dit in een van de gleuven van de filmtransportas (Y) (Fig. 5).
6. Draai de filmtransporthendel (L) naar rechts zodat de filmtransportas (Y) roteert en de film gespannen wordt. Kontroller of het uiteinde van de film goed in de filmtransportas (Y) zit (Fig. 6) en of de tandjes (X) in de filmperforatie „pakken" (Fig. 7).
7. Sluit vervolgens de achterwand (DD) stevig tot u een klik hoort.
8. Draai twee of drie maal aan de filmtransporthendel (L), terwijl na iedere keer de ontspanknop (O) ingedrukt moet worden, tot het cijfer „1" tegenover het zwarte merkteken van de filmbeeldteller (N) staat (Fig. 8). Nu is uw kamera gereeed voor gebruik.

★ Het inleggen van de film dient altijd in de schaduw of op een andere zwak verlichte plaats te gebeuren. Nooit in fel zonlicht of onder heldere lampen.

★ Indien u de filmtransporthendel (L) draait, zal de terugspoelknop (D) meedraaien. Zo kunt u zien dat de film korrekt wordt getransporteerd. Draait de terugspoelknop (D) niet, open dan de achterwand (DD) en leg de film opnieuw in uw kamera.

www.butkus.us

Filmgeheugenschijf

Om te herinneren welk soort film (kleuren of zwart/wit) u gebruikt, draait u aan de filmgeheugenschijf (F) todat het juiste type tegenover het zwarte merkteken staat (Fig. 9). Zet de schijf op „EMPTY" = leeg als er geen film in uw kamera zit.

HET INSTELLEN VAN DE FILMGEVOELIGHEID

Elk filmtype, kleuren of zwart/wit, heeft zijn eigen lichtegevoeligheid. Deze gevoeligheid wordt aangeduid door een cijferwaarde in ASA (volgens Amerikaanse waarden) of in DIN (Europa en de meeste andere landen). Bijna altijd staan zowel de ASA als de DIN waarden op het doosje, de gebruiksaanwijzing en de filmcassette vermeld. Hoe hoger deze waarden, des te lichtgevoeliger de film; d.w.q. dat er minder licht nodig is voor een goede opname. De „filmsnelheid" is een zeer belangrijk element, aangezien het door-de-lens belichtingsmetersysteem aan de hand hiervan de juiste sluitersnelheid en diafragma kiest voor een bepaalde lichtsituatie.

1. Trek de buitenste ring van de sluitertijdenknop (Q) omhoog (Fig. 10) en draai tot de ASA waarde van de gebruikt film in het midden van het instelvenster (A) staat. Bijv. als de film een gevoeligheid heeft van ASA 100, zet dan het getal 100 in het instelvenster (Fig. 11).
2. Laat de buitenste ring los om de filmsnelheid te vergrendelen.

★ De tabel (Fig. 12) geeft de overeenkomst tussen ASA en DIN waarden. Cijfers tussen haakjes geven de tussenliggende filmsnelheden aan.

★ Iedere keer dat een nieuwe film ingelegd wordt dient de overeenkomstige filmsnelheid voor het instelvenster (A) ingesteld te worden om zeker te zijn van goed belichte opnamen.

JUISTE BELICHTIANG

Uw SINGLEX II heeft een ingebouwde door-de-lens CdS belichtingsmeter die het licht meet wat door de lens valt en die u in staat stelt het juiste diafragma voord een bepaalde situatie in te stellen. De juiste belichting wordt verkregen door de sluitersnelheid en het diafragma af te stemmen op de film, onderwerp en lichtkondities.

1. Zet de gewenste sluitersnelheid tegenover het zwarte merkteken door de sluitertijdenkeuzeknop (Q) te verdraaien (Fig. 13). (Lees ook „Het instellen van de sluiter")
2. Draai de diafragma-instelring (G) naar de grootste opening. (Het kleinste diafragmacijfer) (Fig. 14).
3. Houdt uw kamera stil, kijk door het zoekerinkijkvenster (T) naar uw onderwerp en stel de lens scherp. Voor scherpstelling, zie ook „Kijken en scherpstellen".
4. Druk de belichtingsmeterknop (M) in (Fig. 15) en draai tegelijkertijd aan de diafragma-instelring (G) tot de belichtingsmeternaald aan de rechterzijde in de zoeker zich tussen de ⊕ en ⊖ tekens bevindt (Fig. 16). Als de belichtingsmeternaald in het ⊕ vlak staat betekent dit „overbelichting" (Fig. 17); kies dan een snellere sluitersnelheid of een kleiner diafragma. Indien de naald in het ⊖ vlak staat, betekent dit „onderbelichting" (Fig. 18) kies dan een langzamer sluitersnelheid of een groter diafragma.

Als u met een bepaalde diafragma-opening wilt fotograferen voor een gewenste grote diepte-scherpte kunt u eerst het diafragma en daarna de sluitersnelheid instellen; de andere handelingen zijn gelijk aan die welke hierboven zijn vermeld. Deze methode kan gebruikt worden indien u bijv. een portret wilt maken met de bedoeling om het onderwerp zich scherp tegen een wazige achter- of woorgrond te laten aftekene. (Zie ook „Diepte-scherpte").

De tabel (Fig. 19) toont de lichtwaarden-range (sluitersnelheid en diafragma-kombinaties) van het belichtingsmetersysteem van uw kamera bij gebruik van diverse filmsnelheden.

★ Nadat u de sluitertijd, het diafragma en de filmgevoeligheid (ASA/DIN) hebt ingesteld, controleert u of de belichtingsmeter

www.butkus.us

binnen het lichtwaardenbereik blijft. Is dit niet het geval, werkt de belichtingsmeter niet. Zie Fig. 19 in uw gebruiksaanwijzing.

HET INSTELLEN VAN DE SLUITERSNELHEID

De sluitersnelheid bepaalt de tijdsduur dat het licht doorgelaten wordt tot de film. De snelheid waarmee de sluiter opent en sluit wordt gemeten in frakties van sekonden welke korresponderen met de cijfers op de sluitertijdenkeuzeknop (Q). Bijv. „1000" is gelijk aan 1/1000 sek., „125" aan 1/125 sek., „4" aan 1/4 sek., „1" aan 1 sek. enz.

1. Draai aan de sluitertijdenkeuzeknop (Q) tot de gewenste sluitersnelheid tegenover het zwarte merkteken staat (Fig. 13).

   Over het algemeen kunt u buitenshuis bij onbewolkte of lichtbewolkte lucht het best instellen op „125" (1/125 sek.). Als u echter bewegende onderwerpen „schiet" moeten „250" (1/250 sek.) tot „1000" (1/1000 sek.) gebruikt worden. Snellere sluitersnelheden bevriezen als het ware snelle onderwerpen (sport, race-auto's enz.). Indien u binnenshuis in een goed verlichte kamer fotografeert moet „60" (1/60 sek.) voldoende zijn, afhankelijk van het type film wat u gebruikt. Wanneer de lichtomstandigheden slechter zijn, of als u maximale dieptescherpte wilt bereiken (scherptegebied voor en achter uw onderwerp), dan zijn de tijden „30" (1/30 sek.) tot „1" (1 sek.) mogelijk. Als de sluiter op „B" staat blijft deze net zo lang open als de ontspanknop (O) ingedrukt blijft. (Het eenvoudigst door draadontspanner). De „B" stand wordt gebruikt bij nachtopnamen waarbij de straatlantaarns of andere verlichting tot lichtbron dienen of bij slechte lichtomstandigheden waarbij geen flitser gebruikt kan worden.

★ Bij het gebruik van langzame sluitersnelheden 1/30 sek. en langzamer, is het gebruik van een statief of een stevige ondergrond wenselijk om bewegingsonscherpte te voorkomen.

★ Zet de sluitertijdenkeuzeknop (Q) niet tussen de aangegeven tijden maar let op dat deze op de ingegraveerde snelheden inklikt.

★ De sluitertijdenkeuzeknop (Q) is niet 360 garden draaibaar en kan dus van „1000" niet rechtstreeks naar „B" gedraaid worden.

HET INSTELLEN VAN DE LENSOPENING (DIAFRAGMA)

De lensopening bepaalt de hoeveelheid licht wat door de lens valt en de film belicht. Hoe kleiner het diafragmacijfer (f/2,0, f/2,8 enz.) hoe groter de lensopening en hoe groter de hoeveelheid licht die door de lens valt. Hoe groter het diafragmacijfer (f/16, f/11 enz.) hoe kleiner de lensopening en hoe kleiner de lichthoeveelheid die door de lens valt. Als de lensopening verdraaid wordt van f/16 naar f/11, dan wordt de hoeveelheid binnenvallend licht verdubbeld, en indien de lensopening verdraaid wordt van bijv. f/2,0 naar f/2,8 dan wordt de lichthoeveelheid gehalveerd.

1. Draai de diafragma-instelring (G) tot de gewenste lensopening tegenover het merkteken staat. Let op dat de ring inklikt opdat deze niet abusievelijk na ingesteld te zijn kan verdraaien.

★ Indien wenselijk kan de diafragma-instelring (G) tussen twee diafragma-waarden in gezet worden.

KIJKEN EN SCHERPSTELLEN

Aangezien u door de lens kijkt, is er geen sprake van parallax problemen. Datgene wat u in de zoeker ziet zal op de foto verschijnen. Dit stelt u in staat de exakte kompositie van uw onderwerp te bepalen alvorens de ontspanknop (O) in te drukken. Zelfs als u close-up foto's neemt, bestaat er geen gevaar dat per ongeluk een gedeelte van uw foto af zou vallen. Om uw opnamen zo scherp mogelijk te kunnen krijgen, heeft uw SINGLEX II een mikroprisma instelraster in het centrum van de zoeker die scherpe en onscherpe delen van de te nemen opname zeer duidelijk weergeeft.

1. Kijk door de zoeker om te bepalen wat wel en niet op de foto moet komen.

www.butkus.us

2. Draai aan de afstandinstelring (J) tot het onderwerp scherp in het mikroprisma instelraster weergegeven wordt (Fig. 21).

★ Wanneer u foto's neemt met super telelenzen of in de close-up fotografie met balglenzen, makrolenzen of tussenringen, wordt het soms moeilijk scherp te stellen d.m.v. het mikroprisma instelraster. Concentreer u dan op het matglas rond het instelraster of op de gehele fresnelring als middel om scherpte te bepalen.

HET UITNEMEN VAN DE FILM

Nadat de laatste foto is gemaakt, spoel dan de film terug en neem de filmcassette uit de kamera.

1. Druk de ontgrendelknop (V) in (Fig. 22).
2. Spoel vervolgens de film terug door het terugspoelslingertje (E) om te klappen en met de wijzers van de klok mee in de richting van het pijltje te draaien tot u voelt dat de spanning van de film afneemt (Fig. 23). Dit geeft aan dat de film geheel teruggespoeld is in de filmcassette.
3. Open vervolgens de achterwand (DD) door het terugspoelslingertje (E) omhoog te trekken.
4. Neem de filmcassette uit de kamera en laat deze zo snel mogelijk onwikkelen.

★ Het uitnemen van de film dient altijd in de schaduw of op een andere zwak verlichte plaats te geschieden, nooit in fel zonlicht of bij andere heldere lichtbronnen.

★ Als u het eind van uw film bereikt zal de filmtranporthendel (L) blokkeren en niet verder draaien. Wanneer dit gebeurt, probeer dan niet de transporthendel (L) met geweld door te draaien voor „nog één opname", aangezien de film dan kan breken.

★ De ontgrendelknop voor het terugspoelen (V) blijft, indien deze is ingedrunkt, in deze stand en springt automatisch terug als aan de filmtransporthendel (L) wordt gedraaid.

HET MAKEN VAN FLITSOPNAMEN

A. Flitsapparatuur met kabelaansluiting

Uw SINGLEX II heeft flitsaansluitingen voor „X" en „M" kontakten. Het „X" kontakt (BB) wordt gebruikt indien met elektronenflitser of SM flitslampjes gewerkt wordt en het „M" kontakt (CC) indien er gebruik gemaakt wordt van de navolgende filitslampjes: 5, 5B, 25, 25B, M5, M5B, M2B, M3, M3B, AG1, AG1B, 6, 6B of flitsblokjes.

B. Elektronenflitsers met middenkontakt

Als u een elektronenflitser gebruikt met een zgn. hotshoe-kontakt, kan deze direkt op het hotshoe flitsschoentje (K) bovenop de kamera bevestigd worden. De kamera en de flitser zijn dan door de dontaktputen in de „hotshoe" volledig gesynchroniseerd tot 1/125 sek.

★ „125" (1/125 sek.) op de sluitertijdenknop (Q) en het „X" kontakt op de hotshoe (K) zijn in rood aangegeven ter aanduiding van de flitssynchronisatie (Fig. 24).

★ De tabel (Fig. 25) geeft de kombinatie aan van de sluitersnelheden bij diverse flitssituaties. Gebruik deze kombinaties om zeker te zijn van korrekte flitssynchronisatie.

★ Plaats het plastik kapje, welke bij uw kamera geleverd wordt, op het hothoe flitsschoentje (K) om de kontaktpunt te beschermen wanneer er geen gebruik van gemaakt wordt.

C. Belichting voor flitsopnamen.

De belichting wordt bepaald door het richtgetal van de flitslampjes of de elektronenflitser. Het richtgetal geeft het verband aan tussen de lichtopbrengst en de flimsnelheid. De richtgetallen van de flitslampjes staan vermeld op het doosje en van de elektronenflitsers in de bij de flitser geleverde technische gegevens. Door gebruik van het richtgetal kunt u de juiste diafragmastop bepalen voor een bepaalde flitssituatie met behulp van de volgende formule:

Diafragma = richtgetal : afstand.

www.butkus.us

Bijvoorbeeld, als uw flitser een richtgetal heeft van 16 (in meters) = 52,8 (in voet) voor het type film wat u gebruikt en de afstand tot het onderwerp is 2 meter (6,6 voet) hetgeen u op de afstanschaal (H) na scherp gesteld te hebben kunt aflezen, deel deze bedragen dan op elkaar. De uitkomst is 8 (richtgetal 16 : afstand 2); dus u zet de diafragma-instelring (G) op 8 (f/8).

★ De meeste elektronenflitsers hebben een ingebouwde draaischijt of een belichtingstabel, waarop u snel de diafragmastop kunt aflezen die bij de desbetreffende afstand behoort.

HET GEBRUIK VAN DE ZELFONTSPANNER

Uw SINGLEX II is voorzien van een ingebouwde zelfontspanner (C) die het open gaan van de sluiter tot 15 sekonden vertraagt. Dit geeft u de mogelijkheid zelf op uw foto te komen en het is ook zeer gemakkelijk als u close-ups maakt of door een mikroskoop fotografeert omdat dan kamerabeweging moet worden voorkomen.

1. Span eerst d.m.v. de filmtransporthendel (L) de sluiter.
2. Duw vervolgens de zelfontspanner (C) tegen de klok in neer. De afstand die u de ontspanner neerdrunkt bepaalt de tijd welke verstrijkt voor het opengaan van de sluiter. (Variable van 7 tot 15 sekonden) Voor maximale vertraging (15 sek.) dient deze geheel neer beneden bewogen to worden (Fig. 26).
3. Druk nu de ontspanknop (O) in om de zelfontspanner te laten starten.

★ De kamera dient wel op een statief of een andere stevige ondergrond geplaatst te worden.

HET VERWISSELEN VAN OBJEKTIEVEN

Wanneer u een ander objektief wilt gebruiken, let dan op het volgende:

1. Om de lens te verwijderen moet u deze stevig vastpakken en regelmatig tegen de wijzers van de klok in draaien tot hij loskomt (Fig. 27).

2. Voor de bevestiging van een ander objektief dient u dit met de wijzers van de klok mee te draaien totdat u niet verder kunt draaien.

★ Raak nooit de reflexspiegel in het kamerahuis aan, als u objektieven verwisselt.

DIEPTE-SCHERPTE

Indien u scherp stelt op een bepaald onderwerp dan zal een gebied voor en achter dit onderwerp vrij scherp op de foto komen. Dit gebied van redelijke scherpte wordt „diepte-scherpte" genoemd. De diepte-scherpte wordt bepaald door de lensopening die u kiest en door de afstand tussen het scherp gestelde onderwerp en de film. Als u dichter naar uw onderwerp toe gaat, of indien u de lens opendraait (bijv. van f/16 naar f/2,8) dan wordt de diepte-scherpte minder. Indien u de lens dichtdraait (bijv. van f/2,8 naar f/16) dan wordt de diepte-scherpte groter. De diepte-scherpte kan op de navolgende manieren vastgesteld worden.

A. Knop voor bepaling van de diepte-scherpte

Door het indrukken van de knop om de diepte-scherpte te bepalen (M) (Fig. 28) sluit het diafragma tot de vooraf ingestelde opening op de diafragmainstelring (G). Dit stelt u in staat door de zoeker de toelaatbare scherpte voor en achter het onderwerp te bepalen. Door de diepte-scherpteknop (M) in te drukken workt het zoekerbeeld donker overeenkomstig de door u op de diafragmainstelring ingestelde waarde. De knop voor diepte-scherpte bepaling (M) zal automatisch terugspringen in de originele stand zodra u hem loslaat en zal het zoekerbeeld weer helder worden.

www.butkus.us

B. Diept-scherpte schaal

Nadat door u het diafragma is ingesteld en de kamera op het onderwerp is scherpgesteld, kan het diept-scherpte gebied ook m.b.v. de diept-scherpte schaal (I) bepaald worden. Kijk op deze schaal naar de twee cijfers die overeenkomen met de door u op diafragmaring (G) ingestelde diafragma. De afstand tussen deze twee corresponderende diafragmacijfers op de scherpte-diepteschaal ligt tegenover het gebied op de afstandinstelring (H) waar u af kunt lezen tussen welke afstanden het diepte-scherptegebied ligt. Bijv. als u op 5 mtr. (16,5 voet) scherp gesteld heeft met een diafragma 8 (f/8), dan ligt het gebied van redelijke scherpte tussen 3,5 mtr. (11,5 voet) en 10 mtr. (33 voet). Dit kunt u zien op de afstandschaal (H) tegenover de beide cijfers „8" op de diepte-scherpte-schaal (I) (Fig. 29).

INFRAROOD FOTOGRAFIE

Voor infrarood fotografie met gebruik van infraroodfilms is korrektie op de afstandschaal (H) noodzakelijk, daar inrarode lichtstraling zich jets achter de zichtbare lichtstralen „laat scherpstellen".

1. Stel eerst normaal scherp op uw onderwerp en onthoud de afstand die te zien is op de afstandschaal (H) tegenover het merkteken.
2. Draai vervolgens de afstandinstelring (J) tot deze afstand tegenover het infrarood merkteken staat (Fig. 30). Bijv. als na scherpstelling op de afstandschaal (H) 5 mtr. (16,5 ft.) afgelezen wordt, dan behoef de „5" slechts tegenover het rode infrarood merkteken gezet te worden.

★ Infrarood straling varieert afhankelijk van de hoeveelheid infrarode lichtstralen in de atmosfeer. Gebruik de infrarood scherpstelling slechts als schatting. Voor de beste resultaten gebruikt u de kleinste diafragma-opening die het licht toelaat om zodende genoeg diepte-scherpte te verkrijgen zodat alle belangrijke onderdelen scherp op uw foto komen.

AUTO/MANUAL SCHAKELAAR

Indien gebruik gemaakt wordt van niet-automatische accessoires (balgen enz). is het soms noodzakelijk dat u het automatische diafragma van uw lenzen buiten werking stelt. De standaard lenzen voor uw SINGLEX II en de meeste universele schroefdraad lenzen hebben voor deze noodzakelijkheid een auto/manual schakelaar (FF).

1. Om het automatische diafragma uit te schakelen moet de auto/-manual schakelaar op „M" (manual) gezet worden (Fig. 31).
2. Om het automatische diafragma weer in te schakelen zet u de schakelaar weer terug op „A" (automatisch).

VERWISSELBARE OBJEKTIVEN EN ACCESSOIRES

Een grote verscheidenheid Rikenon verwisselbare objektieven waarbij o.m. extreme groothoek-, tele- en zoomlenzen plus een ruime sortering accessoires zijn verkrijgbaar om u de mogelijkheid te bieden het plezier van fotograferen uit te breiden. RIKENON verwisselbare objektieven en accessoires zijn vervaardigd van geselekteerde hoge kwaliteits materialen onder uiterst strenge kwaliteits-kontrole om u volledige tevredenheid te garanderen. Kies de RIKENON verwisselbare objektieven en accessoires om verzekerd te zijn van top-kwaliteit.

★ De universele schroefdraad van uw SINGLEX II biedt u tevens de mogelijkheid om elk ander objektief met deze lensvatting te gebruiken.

ONDERHOUD VAN UW KAMERA

★ Draag uw kamera altijd in de beschermtas.

★ Plaats het stofkapje op de lens om deze te beschermen indien u niet fotografeert.

www.butkus.us

★ Bescherm uw kamera tegen stof, vuil, water, regen, vochtigheid, zoute lucht en ruwheid.

★ Stel uw kamera nooit voor langere tijd bloot aan extreem hoge of lage temperatuur. Op warme dagen doet u er goed aan de kamera overdag niet achter in de auto te laten liggen of bloot te stellen aan fel zonlicht. In zeer koude klimaten is het beter pas uw kamera te voorschijn te halen als u gaat fotograferen en wanneer dit gebeurt, breng de kamera dan geleidelijk in de open lucht om te voorkomen dat de lens zal aanslaan.

★ Raak nooit het lensoppervlak, de metalen spleetsluiter (AA), de reflexspiegel, enz. met uw vingers aan.

★ Om de lens schoon te maken gebruikt u zgn. lensreinigingspapier, wat u in draaiende beweging zachtjes over de lens wrijft.

★ Maak het kamerahuis niet schoon met chemicaliën zoals bezine, thinner e.d. uitgezonderd alkohol.

★ Als de kamera voor lange tijd niet gebruikt wordt, plaats dan de stofkap, verwijder de batterij, doe de kamera in de draagtas tezamen met de „silica gel" (droogzout) of een ander droogmiddel en zet hem op een droge en koele plaats. Berg uw kamera nooit op in plaatsen waar vrij hoge of lage temperaturen heersen.

★ Probeer niet zelf uw kamera uit elkaar te halen of te repareren. Indien service noodzakelijk mocht zijn, neem dan kontakt op met uw handelaar of met een erkend Ricoh Service Station.

TECHNISCHE GEGEVENS RICOH SINGLEX II

Kamera type:

35 mm éénogige spiegelreflex met metalen spleetsuiter envolledig automatisch CdS door-de-lens (DDL) belichtingssysteem.

Filmtype:

Geperforeerde 35 mm film in cassettes van 12, 20, 24 of 36 opnamen.

Beeldformaat:

24 × 36 mm.

Standaard lenzen:

55 mm Auto Rikenon f/1,4 (5 groepen, 6 elementen)
50 mm Auto Rikenon f/1,7 (4 groepen, 6 elementen)
50 mm Auto Rikenon f/2,0 (5 groepen, 6 elementen)
55 mm Auto Rikenon f/2,8 (3 groepen, 4 elementen)

Lensvatting:

Universele schroefdraad (P-draad/42 mm).

Sluiter:

Vertikaal aflopende metalen Copal Square spleetsluiter met snelheden van 1/1000 sek. tot 1 sek. plus B.

Belichtingsmeter:

Twee hooggevoelige CdS (Cadmium Sulfide) fotocellen welke aan beide zijden van het zoekerinkijkvenster achter het pentaprisma gemonteerd zijn meten de door de lens binnenvallende hoeveelheid licht, en geven een gemiddelde belichting weer: Integraal-meting gekoppeld aan sluitertijden, filmsnelheid en diafragma.

Belichtingsbereik:

EV3-18 bij ASA 100 (DIN 21) met 55 mm Auto Rikenon f/1.4 objektief.

Filmsnelheden:

ASA 20-1600 (DIN 14 ~ 33)

Het inwerking stellen van de belichtingsmeter geschiedt d.m.v.:

één 1,35 Volt H-D Mercury batterij (bijv. Daimon 625 of eq.).

Zoeker:

Pentaprisma type. Belichtingsmeternaald, over ⊕/onder ⊖ belichting warrschuwingstekens en korrekte belichtingsinstelling is zichtbaar. Lineaire vergroting 0,84X ingesteld op „oneindig" met een 55 mm Auto Rikenon f/1,4 objektief. Het gezichtsveld beslaat 92% van de feitelijke foto (in horizontale positie).

www.butkus.us

Scherpstelling:

Mikroprisma instelraster op matglas met fresnelringen voor snelle scherpstelling.

Reflex-spiegel:

„Quick-return" type. Komt automatisch terug naar de normale stand zodra de foto gemaakt is.

Flitssynchronisatie:

X-synchronisatie voor elektronenflitsers tot 1/125 sek. M-synchronisatie voor flitslampjes tot 1/1000 sek.

Flitsaansluitingen:

„X" en „M" kontakt, plus X kontakt via de „hot-shoe" voor kabelloze elektronenflitsers.

Filmtransport:

Door middel van 180 graden draaibare zelftransport-hendel. Spant de sluiter, telt het aantal foto's en voorkomt dubbele opnamen.

Filmbeeldteller:

Telt de opnamen van „S" (start) tot 36 en springt automatisch terug op „S" zodra de achterwand geopend wordt.

Hot-shoe:

Ingebouwd. Voor gebruik van kabelloze elektronen-flitsers.

Zelfontspanner:

Ingebouwde variabele ontspanner (7 ~ 15 sek. vertraging). Wordt in werking gesteld zodra de ontspanknop wordt ingedrukt.

Diept-scherpte kontrole knop:

Ingebouwd.

Filtermaat:

Afhankelijk van standaardobjektief.

Afmetingen:

49,7 (hoog) × 147,1 (lang) × 96,4 (mm) (diep).
(Kamerahuis zonder lens).

Gewricht kamerahuis:

780 gram.

Bijgeleverde accessoires:

Bevestiginsriempje, 2 bevestiginsogen, kwikcel, beschermkapje voor de hot-shoe en stofdop.

Technische specificatie kan zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

KAMERADELAR

A) Filmhastighestruta
B) Ögla för kamerarem
C) Självutlösare
D) Filmåtersponlningsvev, knapp för öppnade av kameran
E) Filmåterspolnings spak
F) Filmsort komihåg
G) Bländarring
H) Avstånds skala
I) skärpedjups skala
J) Skärpering
K) Tillbehörsko
L) Filmframmatningsarm
M) Exponeringsmätar knapp
N) Bildräkneverk
O) Avtryckare
P) Trådutlösaruttag
Q) Inställningsratt för slutare
R) Filmtryckplatta
S) Väljarspår för film
T) Sökare
U) Handtag för filmåterspolning
V) Knapp för returspolning av film
W) Stativ uttag
X) Filmmatarhjul (2)
Y) Upptagningsspole för film
Z) Filmkammare
AA) Metallridåslutare
BB) "X" blixtuttag
CC) "M" blixtuttag
DD) Bakstycke
EE) Kvicksilverbatteri kammarhölje
FF) Auto/Manuell väljare

Vi är mycket stolta över att Ni valt just SINGLEX II. Vi är säkra på att Du kommer att få mångaårs nöje med den. SINGLEX II är en 35 mm spegelreflexkamera försedd med förstklassig optik och mekanik, vilket gör denna kamera till en trogen och pålitlig vän — med andra ord Du har gjort ett bra val.

Innan Du börjar fotografera .....

Läs noggrant igenom instruktionsboken och bekanta Dig med kamerans alla finesser. På så vis får Du mycket större utbyte av kameran.

www.butkus.us

ISÄTTNING AV KVICKSILVERBATTERIER

Den inbyggda CdS exponeringmätaren drivs med ett 1,35V H-D kvicksilverbatteri som Ni får tillsammans med kameran.

1. Ta av locket till kvisckssilverbatterikammaren (EE). Detta åstadkommer Ni genom att vrida motsots med hjälp av ett mynt.
2. Placera kvicksilverbatteriet i kammaren med ⊕ sidan uppåt (Fig. 1). Det finns ett ⊕ märke på insidan av locket kolla att Ni satt in batteriet rätt om Du har satt in batteriet fel står exponeringsmätarnålen still i sökarfönstret.
3. Sätt tillbaks locket (EE) skruva medsols så långt det går.

★ Innan Ni sätter i batteriet torka av det med en ren och torr trasa för undvikande av fingeravtryck och andra fläckar.

★ Om Du inte använder kameran på ett tag bör Du avlägsna batteriet och lägga det på ett torrt ställe.

★ Normalt räcker ett kvicksilverbatteri 1 år.

★ Det är dags att byta batteri när exponeringsmätarnålen inte rör sig vare sig i direkt solljus eller annat starkt ljus, då exponeringsmätarknappen (M) är intryckt, använd Eveready EXP625, Mallory RM625 eller liknande batteri vid byte.

★ Kvicksilverbatteriet kan explodera om det kommer i kontakt med eld.

BYTE AV FILM

Till SINGLEX II passar alla 35 mm's filmer, såväl färg som svartvita.

1. Tryck ned avtryckaren (O) för att kolla att slutaren inte är spänd.
2. Dra upp filmåterspolningsveven fills bakstycket öppnas (DD) (Fig. 2).
3. Öppna bakstycket (DD) och sätt in filmen i filmkammaren (2) (Fig. 3).
4. Ställ tillbaka filmåterspolningsveven (D) i dess utgångsläge genom att vrida filmåterspolningsspaken (E) med- eller motsols.

5. Sätt i filmen i en av springorna på filmupptagningsspolen (Y) (Fig. 5). För att få springan i bättre läge kan Du snurra filmupptagningsspolen (Y) mot pilen.
6. Dra fram filmen genom att dra filmframmatningsarmen (L) så att filmen spänns. Kolla att filmändan sitter ordentligt fast på filmupptagningsspolen (Y) och att filmens perforeringshål sitter dikt an mot filmmatarhjul (X) (Fig. 7).
7. Tryck till bakstycket (DD) tills Ni hör ett klickljud.
8. Dra fram filmframmatningsarmen (L) två gånger tills siffran 1 blir synlig mittemot den svarta linjen i räkneverket (N) (Fig. 8). Nu kan Ni börja fotografera.

★ Byt alltid film i skuggan eller på annat ställe där ljuset är svagt, dock aldrig i solljus eller annat starkt ljus.

★ När Du drar fram filmen (L) kommer filmåterspolningshandtaget (U) samtidigt snurra motsols, vilket innebär att filmen sitter rätt. Om filmåterspolningshandtaget (U) inte snurrar måste Du öppna bakstycket (CC) och sätta in filmen ordentligt.

Filmsort komihåg

För att påminna Dig om vilken film (svart/vit eller färg) Du använder behöver Du bara vrida på filmpåminnarringen (F) och ställa in motsvarande filmtyp på den svarta linjen (Fig. 9). Använd EMPTY (tom) markeringen om kameran ej innehåller film.

INSTÄLLNING AV FILMKÄNSLIGHET

Varje film, svart/vit eller färg har sin ljuskänslighet. Denna känslighet mäts i ASA (U.S.A. standard) eller DIN (Europa o övriga länder). För det mesta står både ASA och DIN talet angivet på filmförpackningen ju högre hastighet filmen har desto känsligare är den för ljus, d.v.s. det behövs mindre ljus för lyckad tagning. Det är viktigt att Du ställer in rätt filmkänslighet.

www.butkus.us

1. Lyft upp den yttre ringen på slutarinställningsratten (Q) (Fig. 10) och vrid den tills rätt ASA nummer befinner sig exakt mittemot filmhastighetsrutan (A) mitt. Om filmens ASA tal är 100 skall således siffran "100" synas (Fig. 11).
2. Släpp därefter den yttre ringen.

★ Varje gång Du byter till en ny film, vilken ej har samma hastighet som föregående måste Du ställa in filmhastigheten i filmhastighestsrutan (A) för att bilderna skall bli rätt exponerade.

KORREKT EXPONERING

Er SINGLEX II har inbyggd strålgångsmätnig, det innebär att kameran mäter det ljus som kommer in genom objektivet, korrekt exponering erhållen genom att Du väljer slutartiden därefter vrider Du bländaren.

1. Ställ in önskad slutartid genom att vrida på slutarinställningsratten (Q) så att siffran hamnar mittemot det svarta strecket (Fig. 13) läs igenom avsnittet "slutarinställning".
2. Vrid bländarringen (G) och ställ in bländaren (Fig. 14).
3. Betrakta det föremål Du önskar avbilda genom sökarrutan (T) och ställ in avståndet.
4. Tryck in exponeringsmätarknappen (M) (Fig. 15) och vrid samtidigt på bländarringen (G) tills exponeringsmätarnål i sökaren stå mittemellan ⊕ och ⊖ markeringarna (Fig. 16). Om nålen befinner sig inom ⊕ området innebär detta överexponering (Fig. 17), välj snabbare slutartid eller mindre bländaröppning. Om nålen befinner sig inom — fältet innebär detta underexponering, välj långsammare slutartid eller större bländaröppning.

Om Ni önskar använda en viss bländare för skärpedjuspskontroll ställ då först in bländartal och sedan slutartid, i övrigt förfar Du som ovan. Denna typ av inställning kommer till pass vid porträttfotografering eller om Du vill att omgivningen bakom eller framför det avbildade föremålet skall vara oskarp.

Tabellen (Fig. 19) visar exponeringsvidden (Kombination av slutartid och bländartid) hos Er kameras mätsystem vid valda filmastigheter.

★ Försäkra Er om att mättaren är inställd inom tillåtet ljusvärde sedan slutare, bländartal och ASA/DIN ställts in. I annat fall fungerar ej exponeringsmätaren. Se Fig. 19.

SLUTARINSTÄLLNING

Slutaren reglerar hur lång tid ljuset tillåts att belysa filmremsan. Hastigheten med vilken slutaren öppnas och stängs mäts i sekunddelar mostvarande siffrorna på slutarskivan (Q). Exempelivis innebär "1000" är 1/1000 sekund och "125" är 1/125 dels sekund "1" är en sekund osv.

1. Vrid bara på slutarratten (Q) tills önskad slutartid framträder mittför det svarta strecket (Fig. 13).

De flesta fall är 1/125 dels sekund rätt val vid utomhus bilder då solen skiner. När rörliga föremål avbildas bör Ni använda "250" (1/250 dels sekund) till "1000" (1/1000 dels sekund). Snabbare slutartider "fryser" föremål i snabb rörelse (sport, racerbilar etc.). Om Du befinner Dig inomhus i ett välupplyst rum är "60" (1/60 dels sekund) lagom slutartid. Om Du befinner Dig på dåligt upplysta platser eller om Du önskar erhålla maximalt skärpedjup (den skärpa man kan godkänna såväl framför som bakom det av bildade föremålet), använd då "30" (1/30 dels sekund) till "1" (1 sekund). Om Du ställer in "B" kommer slutaren att stå öppen under tiden Du håller avtryckaren (O) nertryckt. "B" inställningen används vid långa exponeringar gat- eller neonljus eller under dåliga ljusförhållanden då blixt ej kan användas.

★ När Du utnyttjar långa slutartider bör Du ha stativ eller annat fast underlag för att undvika att kameran rubbas vilket medför suddiga bilder. Ställ inte in slutarskivan (Q) mellan markerade tider.

www.butkus.us

BLÄNDARINSTÄLLNING

Bländaröppningen avgör hur mycket ljus som kommer in genom objektivet och träffar filmen. Ju mindre bländartal (f/2,0, f/2,8, etc.) desto större blir bländaröppningen och desto mer ljus träffar filmen. Ju högre bländartal (f/16, f/11 etc.) desto mindre blir bländaröppningen och desto mindre ljus träffar filmen. När bländarinstIllningen ändras från f/16 till f/11 släpps dubbelt så mycket ljus in. När bländarinställningen ändras från f/2,0 till f/2,8 halveras ljusmängden som träffar filmen.

1. Vrid bländarringen (G) tills önskat bländartal befinner sig mitt för bländarsträcket (Fig. 20) bländarstegen har "snäppinställning" så att man inte ska kunna rubba inställningen av misstag.

★ Om Du vill kan Du välja bländare mellan två siffermarkeringar.

SÖKARE OCH SKÄRPA

Eftersom Du ser genom objektivet uppstår inga parallaxfenomen. Det Du ser i sökaren kommer att återges på bilden Du tar. Sålunda kan Du bestämma den exakta bildsammansättningen innan Du trycker ned avtryckaren (O) inte ens vid extrema närbilder riskerar Du beskärning av motivet. För att möjliggöra bästa skärpa är Din SINGLEX II utrustad med en mikroprismatiskt uppbyggt fält mitt i sökaren. Detta fält förstorar upp bilden.

1. Titta genom sökare (T) och bestäm hur bilden ska se ut.
2. Vrid på skärpering (J) tills motivet klart framträder på mattskivan (Fig. 21).

★ När Du fotograferar med teleobjektiv eller vid extrem närfotografi med bälg, makroobjektiv eller förlängnings ringar är det ibland svårt att använda den mikroprismatiskt uppbyggda bildfläcken, ställ i så fall in skärpan med hjälp av mattskivan som omger den mikroprismatiska bildfläcken.

UTTAGANDE AV FILMRULLE

När Du tagit den sista bildrutan på filmen vevar Du tillbaka filmen och tar ut densamma.

1. Tryck in filmåtersponlningsknappen (V) (Fig. 22).
2. Lyft upp filmåtersponlningsspaken (E) och vrid den motsols tills Du känner att filmen släpper (Fig. 27). Detta betyder att filmen återgått till kassetten (2).
3. Öppna bastycket (DD) genom att dra upp filmåterspolningsspaken (E).
4. Ta ur filmen och lämna den till framkallning snabbast möjligt.

★ Ta alltid ur filmen i skuggan eller på andra svagt belyst plaster, aldrig i solljuset eller annat starkt ljus.

★ Returspolningsknappen (V) stannar intryckt när den väl tryckts ned och återtar automatiskt ursprungsläget när filmframmatningsarmen (L) spänns.

BLIXTFOTOGRAFERING

A. Blixt med anslutningssladd

Din SINGLEX II har blixtuttag för såväl "X" som "M" synkronisering. "X" blixtuttaget (BB) används vid fotografering med elektronblixt, "M" blixtuttaget (CC) används vid fotografering med blixtlampor Nr. 5, 5B, 25, 25B, M5, M5B, M2, M2B, M3, M3B, AG1, AG1B, 6, 6B och blixtkuber.

B. Blixtaggregat med mittenkontakt

Om Du använder Dig av elektronblixt med mittkontakt kan denna sättas direkt på tillbehörskon (K) ovanpå kamerans prisma. Kameran och blixten är nu helt synkroniserade genom kontakt i blixtskon (K), för slutartider upp till 1/125 dels sekund.

www.butkus.us

★ "125" (1/125 dels sekund) på slutarskivan (2) och "X" på tillbehörskon är utmärkta med rött för att Du ej skall glömma elektronblixt synkroniseringen (Fig. 24).

★ Tabellen (Fig. 25) uppvisar olika slutartider vid varierande blixtfotografering. Använd endast de i tabellen upptagna kombinationerna för att uppnå bästa bildresultat.

★ Täck blixtskon med det medföljande plastskyddet då Du inte fotograferar med blixt. Detta skyddar kontakten.

C. Exponering vid blixtfotografering

Bländaren bestäms av det ledtal som finns angivet på blixtens respektive elektronaggregatet.

EXEMPEL

Om en blixt har ledtalet 16 för den film Du använder och det föremål Du önskar avbilda befinner sig 2 mete från blixtaggregatet, vilket framgår av av avstånds skalan (H) efter skärpeinställning skall Du således dividera 16 med 2, vilket ger 8 den bländaren skall ställas in. Flertalet elektronblixtar är utrustade med en inbyggd skiva eller exponerings tabell, vilket snabbt hjälper Dig att radkna ut rätt bländartal i förhållande till avståndet.

SJÄLVUTLÖSARE

Din SINGLEX II har en inbyggd självutlösare (C) vilken fördröjer utlösningen av kameran från 7 till 15 sekunder. Detta jäjliggör för Dig att själv vara med på kortet samt gör det lättare för Dig at ta makrofoton då man ju vill undvika onödiga kamerarörelser.

1. Mata fram filmen
2. Vrid självutlösarspaken (C) motsols (beroende på hur långt Du vridit självutlösarspaken kommer slutaren att utlösas efter 7 till 15 sekunder. Vrid utlösarspaken så långt det går om Du önskar 15 sekunders fördröjd utlösning (Fig. 26).

3. Tryck ned avtryckaren (D) så sätter självutlösaren igång.

★ Placera kameran på stativ eller annat fast underlag.

OBJEKTIVBYTE

Följ nedanstående instruktioner vid objektivbyte:

1. Avlägsnande av objektiv: ta ett ordentligt tag om objektivets fattning och vrid denna motsols tills objektivet går att ta av (Fig. 27).
2. Påsättande av nytt objektiv: vrid objektivet medsols tills det sitter fast.

★ Vidrör ej kamerans spegel när Du byter objektiv.

SKÄRPEDJUP

När du ställer in skärpan på ett visst föremål, blir en viss yta såväl framför som bakom det avbildade föremålet skarpt avtecknad. Denna skarpt avtecknade yta betecknas "Skärpedjup". Skärpedjupet bestäms av den bländare du väljer. När Du vidgar bländaren blir skärpedjupet mindre. Genom att minska bländaröppningen blir skärpedjupet större. Skärpedjupet kan beräknas i förväg på följande sätt.

A. Skärpedjupsknapp

Tryck in skärpedjupsknappen (M) (Fig. 28), vilken ställer in objektivet på den bländare Du valt (G). På så sätt kan Du i förväg bestämma hur pass stor yta som kommer att avteckna sig skarpt. Sökaren förmörkas beroende av denbländare Du valt. Skärpedjupskanappen (M) återtar automatiskt sitt utgångsläge när Du släpper den och sökaren återtar full ljusstyrka.

www.butkus.us

B. Skärpedjupsskala

Efter att ha ställt in bländaröppning och skärpa kan Du avgöra hur pass stor del av bilden som kommer att avtecknas skarpt framför och bakom det avbildade föremålet genom att använda Dig av skärpedjupsskalan (I). Leta på skärpedjupsskalan (I) reda på de två tal, vilket motsvarar den bländarinställnig Du gjort med hjälp av bländarringen (G). Avståndet mellan dessa två bländartal på avståndsskalan (H) utgör det område som kommer att avtecknas skarpt på Din bild, om Du har ställt in avståndet 5 meter och bländare 8 kommer skärpa att erhållas mellan 3,5 och 10 meter, vilket Du får fram genom att läsa av avståndsskalan (H) på ömse sidor om siffran 8 på skärpedjupsskalan (I) (Fig. 29).

INFRARÖD FOTOGRAFERING

Vid fotografering med infraröd film måste avståndsskalan (H) korrigeras eftersom infraröda ljusstrålar bryts samman i ett plan något bakom synliga ljusstrålar.

1. Ställ in skärpan som vanligt
2. Vrid skärperingen (J) tills avstånds markeringen befinner sig mittemot strecket för infrarött (Fig. 30).

   Exemple: Om avståndsskaln (H) står på 5 meter efter inställning behöver Du bara förflytta femman till "I" läget.

★ Infraröd strålning varierar beroende på atmosfärens infraröda strålning. Den infraröda skärpeinställningen blir därför ungefärlig. För att uppnå bästa möjliga resultat bör Du använda minsta möjliga bländartal, vilket ger så pass skärpa att alla viktiga detaljer kommer med i bild.

AUTO/MANUELL

När Ni använder Er av tillbehör, vilka ej är automatiska (bälgar etc.) måste Ni ibland koppla ur objektivets automatmekanism. Standardobjektiven till en SINGLEX II och de flesta universalfattnings objektiven är utrustade med en Auto/Manuell spak för detta syfte.

1. För att koppla ur automatiken ställer Ni in Auto/Manuell väljaren (FF) på "M" (Fig. 31).
2. För att koppla in automatiken ställer Ni in Auto/Manuell väljaren (FF) på "A" (automat)

UTBYTBAR OPTIK OCH TILLBEHÖR

Ett brett sortiment av RIKENON objektiv från extrema vidvinkelobjektiv till telefoto och zoomobjektiv har framtagits. RIKENONS objektiv och tillbehör är tillverkade av högsta kvalité för att helt och hållet kunna tillgodose Era behov. Välj de RIKENON tillbehör som passar just Er.

★ Er kameras gängfattning gör att Ni kan välja bland alla objektiv med standardgänga som finns i marknaden.

KAMERAVÅRD

★ Förvara alltid kameran i dess väska och bär den i halsremmen. Ha alltid objektivskyddet på då Ni ej fotograferar.

★ Skydda kamera från damm, smuts, vatten, fukt, salt och oöm behandling.

★ Utsätt aldrig er kamera för extremt höga eller låga temperaturer någon längre tid. Vid vistelse på varma platser bör Ni ej lämna kameran i bilen så att den utsätts för stark värme.

★ Vidrör aldrig objektivglaset, metallridåslutare (AA), reflexspegeln med fingrarna.

www.butkus.us

★ Rengöring av objektivet sker med hjäp av speciellt papper med lätta, cirklande rörelser.

★ Rengör ej kamera med kamikalier såsom bensin, thinner.

★ När Ni inte tänker fotografera under en längre tid gör som följer:
Sätt på objektivskyddet
Ta ur kvicksilverbatteriet
Lägg in kameran i fordralet tillsammans med silicongel och lägg kameran torrt och svalt.

★ Försök inte skruva isär eller reparera Er kamera själv. Om Ni behöver hjälp vänd Er till Er fotohandlare eller till närmaste Ricohverkstad.

FAKTA OM ER SINGLEX II

Kameratyp:

35 mm spegelreflexkamera med "metal focal plane" slutare. CdS genom objektivet exponeringsmätarsystem.

Filmstorlek och kapacitet:

35 mm perforerad film med 12, 20 eller 36 bildrutors patron.

Filmformat:

24 × 36 mm

Objektivfattning:

Universalfattning (standardgäng)

Slutare:

"Copal Square metal focal plane" slutare, vilken rör sig lodrätt. Slutartiden från 1/1000 sels sekund till 1 sekund inklusive "B".

Exponeringsmätare:

Två CdS (kadmium sulfid) fotoceller placerade på båda sidor om sökarögat bakom ett femkantigt prisma, vilket registrerar det ljus som kommer in genom objektivet och utför medelavläsningar. Kopplad till slutartid, filmhastighet och bländare.

Exponeringskontroll:

Mätsystem med exponeringsvisarnål. Korrekt exponering verifieras genom att exp. mätarnålen befinner sig mot index i sökarenñ

Exponeringsvidd:

EV 3 ~ 18 vid 100 ASA (21 DIN) med 55 mm Rikenon Auto objektiv f/1,4

Exponeringsmätarens strömkälla:

Ett 1,35V H-D kvicksilverbatteri (motsvarande Mallory RM625, Eveready EPX625 etc.)

Sökare:

Prismatyp. Exponeringsmätarnål över ⊕ respektive under ⊖ exponerings varningsmarkeringar. Sökarförstoring 0,84X på oändligt avstånd med Rikenon Auto 55 mm f/1,4. Sökarfältet täcker 92% av bildytan (i horisontalläge)

Skärpeinställning:

Mikroprisma omgiven av en Fresnellins för snabbare skärpeinställning.

Spegel:

Återtar ögonblickligen sitt ursprungsläge så snart bilden tagits.

Blix synkronisering:

X synkning för elektronaggregat med till 1/125 dels sekund. M synkning för blixtlampor med till 1/1000 dels sekund.

Blixt uttage:

Utrustad med två blixtuttage — "X" och "M". X kontakten är belägen på mittkontakten används till sladdlöst elektronaggregat.

Film frammatning:

"Single stroke" filmframmatningsarm med 180 graders matningsvinkel. Spänner slutaren, räknar exponeringar och förhindrar dubbelexponeringar.

Filmåterspolning:

Tryck in returspärrknappen och veva in filmen med returspolningsveven.

Bildräkneverk:

Adderar från "S" (start) till 36. Återställs automatiskt på "S" då bakstycket öppnas.

www.butkus.us

Blixtsko:

X Mittkontakt.

Självutlösare:

Inbyggd utlösare med 7 till 15 sekunders för fördröjning.

Filterstorlek:

54 mm skruvfattning

Storlek:

49,7 (hög) × 147,1 (bred) × 96,4 (djup)

Enbart kamerakroppen.

Vikt:

780 g (enbart kamerkroppen)

Tillbehör:

Kameran, 2 triangelringar, kvicksilverbatteri, blixtskoskydd och "body cap".

MEMO

Blank

DESCRIZIONE DELLE PARTI

A) Finestrella sensibilità pellicola
B) Occhiello per cinghietta
C) Leva dell'autoscatto
D) Manovella riavvolgimento e leva chiusura dorso dell'apparecchio
E) Perno riavvolgimento pellicola
F) Indicatore promemoria film usato
G) Ghiera dei diaframmi
H) Scala delle distanze
I) Scala profondità di campo
J) Ghiera per la messa a fuoco
K) Slitta a contatto diretto
L) Leva avanzamento pellicola
M) Pulsante preselezione/Pulsante esposimetro
N) Contafotogrammi
O) Pulsante di scatto
P) Innesto cavo flessibile
Q) Selettore tempi di otturazione
R) Piastra premi pellicola
S) Guidapellicola (2)
T) Oculare del mirino
U) Albero riavvolgimento pellicola
V) Pulsante di sblocco per riavvolgimento pellicola
W) Innesto per cavalletto
X) Rocchetto dentato di trasporto pellicola
Y) Bobina ricevente
Z) Sede pellicola
AA) Otturatore a tendina
BB) Innesto "X" per il flash
CC) Innesto "M" per il flash
DD) Coperchio dorso
EE) Coperchio sede batteria al mercurio
FF) Leva interruttore dispositivo automatico/manuale

Vi siamo veramente grati per la scelta da voi operata nell'acquisto di una SINGLEX II che siamo certi potrà offrirvi le più ampie soddisfazioni in campo fotografico. La SINGLEX II è una fotocamera reflex 35 mm a pentaprisma fisso che vi offre la sicurezza di una qualità ottica superiore, prestazioni meccaniche eccellenti e di tutto riposo tali da giustificare ampiamente la vostra scelta.

Prima di usare la vostra SINGLEX II .....

Vi preghiamo di leggere attentamente il libretto di istruzioni per familiarizzare con il vostro apparecchio e tutte le sue caratteristiche. Il vostro piacere nell'usare la SINGLEX II aumenterà considerevolmente se conoscerete la fotocamera in modo adeguato.

www.butkus.us

CARICAMENTO BATTERIA AL MERCURIO

Il sistema di esposizione TTL — attraverso l'obiettivo — incorporato nella vostra SINGLEX II viene alimentato da una batteria al mercurio da 1,35V H-D, fornita con l'apparecchio.

1. Togliete il coperchio della sede batteria (EE) svitandolo per mezzo di una moneta in senso antiorario.
2. Inserite la batteria nell'apposita sede con il segno ⊕ rivolto verso l'alto (Fig. 1). Per convenienza, l'indice ⊕ è stato apposto sul retro del coperchio della sede batteria (EE). Assicuratevi che la batteria al mercurio sia inserita in modo esatto. In caso contrario, l'ago dell'esposimetro visibile nel mirino rimarrà fisso.
3. Riponete il coperchio della sede della batteria al mercurio (EE) avvitandolo in senso orario.

★ Prima di inserirla, passate sulle superfici della batteria al mercurio un panno soffice e pulito per assicurarvi che non vi siano impronte o macchie.

★ Quando la fotocamera non viene usata per un lungo periodo, togliete la batteria al mercurio e riponetela in luogo asciutto.

★ Con un normale uso, la batteria durerà per circa un anno.

★ Provvedete a sostituirla quando l'ago dell'esposimetro nel mirino non si muove al diretto contatto della luce solare o di altra fonte luminosa, tenendo premuto il pulsante dell'esposimetro (M). Per la sostituzione fate uso di batterie Eveready EPX625, Mallory RM625 o equivalenti.

★ Al contatto col fuoco la batteria al mercurio puó esplodere.

CARICAMENTO PELLICOLA

La vostra SINGLEX II è concepita per l'utilizzo di una qualsiasi pellicola standard 35 mm a colori o in bianco e nero, in rullino da 12, 20, 24 o 36 pose.

1. Prima di tutto, premete il pulsante di scatto (O) per essere certi che l'otturatore non sia caricato.
2. Estraete la manovella di riavvolgimento (D) fino a che il dorso dell'apparecchio non si apre (DD) (Fig. 2). Questa operazione riporterà automaticamente il contafotogrammi (N) sulla posizione di partenza "S" (Start).
3. Aprite bene il coperchio del dorso (DD) e ponete il rullino di pellicola nuova nell'apposita sede (Z) (Fig. 3).
4. Riportate la manovella di riavvolgimento (D) nella sua posizione originale facendo ruotare il perno di riavvolgimento pellicola (E) in senso orario o antiorario in modo che l'albero di riavvolgimento pellicola (U) tenga saldo il rullino nella sua sede (Fig. 4).
5. Estraete la coda della pellicola facendola passare attraverso il dorso dell'apparecchio ed inseritela in una delle fessure della bobina ricevente (Y) (Fig. 5). Per portare la fessura in una posizione più accessibile, ruotate la bobina ricevente (Y) col dito nella direzione indicata dalla freccia.
6. Fate ruotare la bobina ricevente (Y) ruotando la leva di carica pellicola (L) per avvolgere il film e controllate che lo stesso sia bene agganciato alla bobina ricevente (Y) (Fig. 6) e che le due file di fori sui lati della pellicola siano ben trattenuti dai dentini di trascinamento (X) (Fig. 7).
7. Chiudete con cura il dorso dell'apparecchio (DD) premendo il coperchio che automaticamente si blocca.
8. Fate avanzare la leva di carica (L) due o tre volte, premendo ogni volta il pulsante di scatto (O), fino a quando non appare il numero "1" in corrispondenza dell'indice nero nel contafotogrammi (N) (Fig. 9). Ora l'apparecchio è pronto per scattare la prima foto.

★ Caricate l'apparecchio sempre all'ombra, o in un luogo poco illuminato, mai a contatto della luce solare o di altre fonti luminose.

★ Quando ruotate la leva di avanzamento pellicola (L), la manovella di riavvolgimento (D) ruoterà contemporaneamente in senso antiorario ad indicare che la pellicola viene regolarmente trasci-

www.butkus.us

nata. Qualora la manovella di riavvolgimento (D) non dovesse ruotare, riaprite il coperchio del dorso (DD) e ricaricate la pellicola.

Indicatore promemoria film usato

Per poter vi ricordare il tipo di pellicola impiegato (a colori o in bianco e nero), ruotate la ghiera dell'indicatore promemoria (F) e fissate l'indicazione relativa al tipo di pellicola usata in corrispondenza dell'indice nero (Fig. 9). Regolate sull'indicazione "EMPTY" (vuoto) se il vostro apparecchio è scarico.

REGOLAZIONE SENSIBILITA PELLICOLA

Ogni tipo di pellicola (a colori o in bianco e nero) ha la sua propria sensibilità alla luce. Questa sensibilità viene indicata con un valore numerico che puó essere in base alla scala ASA (standard U.S.A.) o DIN (Europa e molti altri paesi). Nella maggior parte dei casi sia i valori ASA sia quelli DIN sono stampigliati sulla confezione della pellicola, come pure nel foglietto di istruzioni che accompagna la pellicola e sul rullino stesso. Più alto è il valore di sensibilità della pellicola, più la pellicola è sensibile alla luce; e ció significa che meno luce è richiesta per una esposizione corretta. La sensibilità della pellicola, perció, è un elemento importante per essere sicuri che il sistema di esposizione TTL — attraverso l'obiettivo — determini la combinazione esatta di tempo di otturazione ed apertura di diaframma, adatta per una data situazione di luce.

1. Alzate la ghiera esterna del quadrante dei tempi di otturazione (Q) (Fig. 10) e ruotatela fintanto che il valore ASA della vostra pellicola non appare esattamente in corrispondenza della parte centrale della finestrella sensibilità pellicola (A). Per esempio, se la pellicola ha sensibilità ASA 100, effettuate la regolazione esatta facendo apparire "100" (Fig. 11).
2. Fate scattare in posizione la ghiera esterna per bloccare la regolazione della sensibilità pellicola sull'apparecchio.

★ Questa scala (Fig. 12) rappresenta le relazioni tra i valori ASA e DIN. I numeri in parentesi indicano i valori intermedi sensibilità.

★ Ogni qualvolta inserite nel vostro apparecchio una nuova pellicola con diversa sensibilità dovrete effettuare una nuova regolazione nella finestrella della sensibilità pellicola (A) per ottenere fotografie accuratamente esposte.

CORRETTA ESPOSIZIONE

La vostra SINGLEX II incorpora un esposimetro al CdS con sistema di lettura attraverso l'obiettivo che vi consente una regolazione accurata dell'esposizione per una data condizione di luce.

1. Fissate il tempo di otturazione desiderato in corrispondenza dell'indice nero, ruotando il quadrante dei tempi di otturazione (Q) (Fig. 13). (Leggete il par. "REGOLAZIONE DELL'-OTTURATORE)
2. Ruotate la ghiera dei diaframmi (G) e fissatela sul valore di massima apertura (il numero 'f' più basso) (Fig. 14).
3. Tenete saldo il vostro apparecchio, inquadrate il soggetto attraverso l'oculare del mirino (T) e mettete a fuoco l'obiettivo. Per la messa a fuoco, riferitevi al par. "INQUADRATURA E MESSA A FUOCO".
4. Premete il pulsante dell'esposimetro (M) (Fig. 15) e contemporaneamente routate la ghiera dei diaframmi (G) fino a che l'ago dell'esposimetro visibile nel mirino non si trovi nel centro tra gli indici di sovraesposizione ⊕ e sottoesposizione ⊖ (Fig. 16). Se l'ago dell'esposimetro si trova nell'area ⊕ (sovraesposizione) (Fig. 17), dovrete selezionare un tempo di otturazione più rapido o una minore apertura di diaframma. Al contrario, se si troverà nell'area ⊖ (sottoesposizione), dovrete scegliere un tempo di otturazione più lento o una maggiore apertura di diaframma (Fig. 18).

www.butkus.us

Se desiderate usare una particolare apertura di diaframma per il controllo della profondità di campo, potrete regolare prima l'apertura di diaframma e poi il tempo di otturazione, procedendo poi come qui sopra indicato. Questo tipo di regolazione puó essere usato per effettuare dei ritratti o simili, volendo intenzionalmente far risaltare il vostro soggetto con lo sfondo o i particolari dinnanzi ad esso sfocati. I risultati che otterrete nella fotografia dipenderanno dall'apertura di diaframma adottata. (Rif. par. "PROFONDITA' DI CAMPO")
Il diagramma delle Fig. 19 indica la scala dei valori di esposizione (combinazioni di tempi di otturazione e aperture di diaframma) previsti dal sistema di esposizione del vostro apparecchio in relazione alle diverse sensibilità di pellicola.

★ Assicuratevi che l'esposimetro sia entro la gamma dei valori EV dopo aver fissato il tempo di otturazione, il diaframma e la sensibilita' della pellicola. Se al di fuori della scala EV, esso non funzionera'. Vedere Fig. 19 del libretto di istruzioni.

REGOLAZIONE TEMPI DI OTTURAZIONE

L'otturatore controlla la durata del tempo durante la quale la pellicola rimane esposta alla luce. La velocità alla quale l'otturatore si apre e si chiude viene misurata in frazioni di secondi corrispondenti ai valori che si trovano sul Quadrante dei Tempi di Otturazione (Q). Per esempio, "1000" è 1/1000 di sec., "125" è 1/125 di sec., "I"- 1/4 di sec., "1" è un intero secondo e così via.

1. Ruotate semplicemente il quadrante dei tempi di otturazione (Q) fino a che la velocità desiderata non venga a trovarsi in corrispondenza dell'indice nero (Fig. 13).

   Generalmente, per fotografie in esterni con sole brillante o velato, "125" (1/125 di sec.) è adatto per la maggior parte delle situazioni. Per soggetti in movimento, adottare invece tempi più veloci da "250" (1/250 di sec.) a "1000" (1/1000 di sec.). I tempi molto veloci "congeleranno" le azioni di soggetti che si muovono in modo estrememente rapido (avvenimenti sportivi, corse auto-

mobilistiche, ecc.). Per interni ben illuminati, "60" (1/60 di sec.) dovrebbe risultare sufficiente per riprendere i vostri soggetti, in relazione alla pellicola impiegata. In luoghi scarsamente illuminati o per ottenere la massima profondità di campo (la zona di nitidezza davanti e dietro al vostro soggetto), avete a disposizione da "30" (1/30 di sec.) a "1" (1 sec.). Sul tempo "B" l'otturatore rimarrà aperto per tutto il tempo in cui il pulsante di scatto (O) rimane premuto. La regolazione "B" è consigliabile per riprese notturne che richiedono un'esposizione prolungata in cui le sorgenti di luce possono essere l'illuminazione stradale, le insegne pubblicitarie ecc. oppure anche quando le condizioni di luce sono insufficienti e non si puó ricorrere al flash.

preferibilmente per mezzo di un o
scatto flessibile

★ Quando utilizzate tempi di otturazione lenti, è opportuno ricorrere al cavalletto o ad altro saldo supporto in modo da evitare la sia pur minima vibrazione dell'apparecchio ed ottenere fotografie "-mosse".

★ Non fissate il quadrante dei tempi di otturazione (Q) su una posizione intermedia tra due valori indicati, ma soltanto su una posizione fissa.

★ Il quadrante dei tempi di otturazione (Q) non ruota tra "1000" e "B".

REGOLAZIONE DEL DIAFRAMMA

L'apertura del diaframma controlla la quantità di luce che entra attraverso l'obiettivo impressionando la pellicola. Più piccolo è il valore del diaframma (F/2,0, f/2,8 ecc.), più ampia è l'apertura dell'obiettivo e maggiore è la quantità di luce che entra attraverso l'obiettivo. Spostando l'apertura del diaframma dal valore f/16 a f/11, la quantità della luce che entra attraverso l'obiettivo viene raddoppiata. Impiegando invece valori di diaframma più alti — da f/2,0 a f/2,8 ad es. — il quantitativo di luce che passa attraverso l'obiettivo viene dimezzato.

www.butkus.us

1. Ruotate la ghiera dei diaframmi (G) fino a che il valore desiderato non si trovi in corrispondenza dell'apposito indice (Fig. 20). Posizioni di scatto sono predisposte ad evitare spostamenti accidentali dal valore prescelto.

★ Se necessario, potete fissare la ghiera dei diaframmi (G) tra due posizioni di scatto.

INQUADRATURA E MESSA A FUOCO

Poichè la visione avviene direttamente attraverso l'obiettivo, non esistono problemi di parallase..... L'immagine riprodotta nella fotografia è la stessa inquadrata attraverso il mirino. Ció vi consente di comporre con precisione gli elementi della vostra fotografia, prima di premere il pulsante di scatto (O). Anche quando riprendete dei primi piani, non correte alcun pericolo di tagliar via una parte dei vostri soggetti. E per consentirvi fotografie il più nitide possibile, la vostra SINGLEX II dispone di una zona a microprismi al centro del mirino entro la quale l'immagine risulta sdoppiata quando non è perfettamente a fuoco.

1. Guardate attraverso l'oculare del mirino (T) per comporre la vostra fotografia.
2. Ruotate la ghiera di messa a fuoco (J) fino a che il vostro soggetto non risulti ben nitido nella zona dei microprismi (Fig. 21).

★ Quando riprendete fotografie con teleobiettivi spinti o con accessori tipo soffietti, lenti per macrofotografia, tubi estensori ecc., puó risultare abbastanza difficile mettere a fuoco guardando nella zona dei microprismi. In questo caso, la messa a fuoco puó avvenire guardando il bordo del vetro smerigliato che incornicia la zona dei microprismi oppure l'intero campo di Fresnel per raggiungere la maggiore nitidezza.

COME SCARICARE LA PELLICOLA

Dopo che l'ultima fotografia è stata scattata, riavvolgete la pellicola e toglietela dalla fotocamera.

1. Premete il pulsante di sblocco per il riavvolgimento pellicola (V) (Fig. 22).
2. Sollevate il perno di riavvolgimento pellicola (E) e ruotatelo in senso orario fino ad avvertire una notevole diminuzione della resistenza (Fig. 23). Ció sta ad indicare che la pellicola è stata completamente riavvolta nella propria sede (Z).
3. Aprite il coperchio (DD) sollevando il perno di riavvolgimento pellicola (E).
4. Togliete la pellicola e fate sviluppare la pellicola il più presto possibile.

★ Estraete sempre la pellicola dalla fotocamera stando all'ombra o in luogo poco illuminato, mai al contatto diretto della luce solare o di altra fonte di luce.

★ Quando arrivate alla fine della pellicola, la leva di avanzamento (L) opporrà resistenza. Quando ció accade, non cercate di forzare la leva di avanzamento (L) per cercare di scattare "l'ultima foto", rischiereste di strappare la pellicola dal caricatore.

★ Il pulsante di sblocco per il riavvolgimento pellicola (V) una volta premuto resterà in questa posizione e ritornerà automaticamente alla sua posizione originale quando viene azionata la Leva di avanzamento pellicola (L).

FOTOGRAFIE CON IL LAMPEGGIATORE

A. Flash con cavo di connessione

La vostra SINGLEX II dispone di contatti flash sia per sincronizzazione "X", sia per sincronizzazione "M". L'innesto "X" (BB) viene usato con il flash elettronico o con le lampadine SM, l'innesto "M" (CC) viene usato con lampadine lampo No. 5, 5B, 25, 25B, M5, M5B, M2, M2B, M3, M3B, AG1, AG1B, 6, 6B e cubo flash.

www.butkus.us

B. Flash senza cavo di connessione

Se state usando un lampeggiatore con contatto diretto, questo puó direttamente essere inserito sulla slitta a contatto "caldo" (K) posta alla sommità del pentaprisma della fotocamera. In questo modo la fotocamera ed il lampeggiatore saranno completamente sincronizzati grazie ai contatti della slitta a contatto diretto (K) con un qualsiasi tempo di otturazione fino a 1/125 di sec.

★ "125" (1/125 di sec.) sul quadrante dei tempi di otturazione (Q) e "X" sulla slitta a contatto diretto (K) sono indicati in rosso per farvi ricordare della sincronizzazione col lampeggiatore elettronico (Fig. 24).

★ La tabella (Fig. 25) indica le varie combinazioni di tempi di otturazione per le diverse situazioni flash. Per ottenere una esatta sincronizzazione si consiglia di seguire dette combinazioni.

★ Quando non fate uso del flash inserite il coperchietto di plastica, fornito con la fotocamera, sulla slitta contatto diretto (K) allo scopo di proteggere il punto di contatto.

C. Esposizione per fotografie al lampeggiatore

L'esposizione è determinata dal numero guida della lampadina lampo o del flash. Il mumero guida rappresenta la relazione tra la quantità di luce emessa dal flash e la sensibilità della pellicola. I numeri guida per la lampadine lampo sono indicati nella confezione delle stesse mentre per i lampeggiatori elettronici questi appaiono tra le caratteristiche dell'apparecchio. Con l'uso del numero guida potrete determinare la corretta apertura di diaframma per una data situazione adottando la formula senguente:

F-stop (apertura diaframma) = Numero guida ÷ distanza flash-soggetto

Per esempio, se il vostro flash ha numero guida 16 (m) per il tipo di pellicola in uso ed il vostro soggetto si trova a 2 mt. di distanza dal flash, come indicato sulla Scala delle Distanze (H) dopo la messa a fuoco, dividete 16 per 2. Il risultato, cioè 8, è pertanto l'apertura di diaframma adeguata e dovrete quindi regolare la ghiera dei diaframmi (G) su 8 (f/8).

★ La maggior parte dei lampeggiatori elettronici dispongono di un quadrante o di una tavola di esposizione incorporati che vi consente di trovare rapidamente l'apertura di diaframma richiesta in base alla distanza soggetto-flash.

AUTOSCATTO

La vostra SINGLEX II dispone di una leva per l'autoscatto (C) che ritarda lo scatto dell'otturatore da 7 a 15 secondi.
Questo vi consente di includervi nelle vostre foto e vi offre pure vantaggi nella ripresa di primi piani e nella microfotografia dove si deve evitare ogni movimento della fotocamera.

1. Per prima cosa, ruotate la leva di avanzamento pellicola (L).
2. Muovete semplicemente la leva dell'autoscatto (C) in senso antiorario. (secondo quanto l'avrete spostata verso il basso, l'otturatore scatterà tra i 7 o i 15 sec. Per ottenere il massimo ritardo nello scatto, spostatela fino alla fine della corsa.) (Fig. 26).
3. Premete il pulsante di scatto (O) per mettere in funzione il meccanismo dell'autoscatto.

★ La fotocamera dovrà essere sistemata su di un cavalletto o altro solido supporto.

SOSTITUZIONE DELL'OBIETTIVO

Per sostituire l'obiettivo, precedete nel modo seguente:

1. Per smontare l'obiettivo, afferrate saldamente il barilotto e ruotatelo continuamente in senso antiorario finchè non fuoriesce (Fig. 27).

www.butkus.us

2. Per montare un altro obiettivo, ruotatelo in senso orario fintanto che non risulta ben fissato in posizione.

★ Non toccate lo specchio reflex nel corpo dell'apparecchio mentre inserite o togliete gli obiettivi.

PROFONDITA DI CAMPO

Quando mettete a fuoco un soggetto potete constatare che una certa zona davanti e dietro ad esso viene anch'essa riprodotta nitidamente. Questa zona di accettabile nitidezza viene chiamata "profondità di campo". La profondità di campo è determinata dall'apertura di diaframma da voi selezionata (f-stop) e la distanza tra il soggetto a fuoco ed il piano della pellicola. Mano a mano che vi avvicinate al vostro soggetto, o aprite l'obiettivo (p.e. passando da f/16 a f2,8), la profondità di campo diminuisce. Al contrario invece, se l'obiettivo viene chiuso (p.e. da f/2,8 a f/16) la profondità di campo aumenta. La profondità di campo puó essere determinata nei modi seguenti:

A. Pulsante di preselezione profondità di campo

Premendo il pulsante di preselezione (M) (Fig. 29) regolerete l'biettivo sulla apertura corrispondente a quella precedentemente selezionata sulla ghiera dei diaframmi (G). Questo vi consentirà di stabilire prima dello scatto la zona di nitidezza che apparirà nella vostra fotografia. Il mirino si oscurerà in relazione alla apertura di diaframma precedentemente selezionata sulla apposita ghiera (G). Il pulsante di preselezione (M) ritornerà automaticamente nella sua posizione originale quando toglierete il dito dal pulsante ed il mirino ritornerà di nuovo luminoso.

B. Scala delle profondità di campo

Dopo aver regolato la messa a fuoco e l'apertura di diaframma dell'obiettivo, voi potete a questo punto determinare anche sulla scala delle profondità di campo (I), quale sarà la zona di nitidezza davanti e dietro al vostro soggetto. Localizzate sulla scala delle profondità di campo (I) i due valori corrispondenti alla apertura di diaframma da voi regolata sulla apposita ghiera (G). La distanza fra questi due valori di diaframma sulla scala delle distanza (H) sarà la zona di nitidezza che apparità nella vostra fotografia. Per esempio, se l'obiettivo è a fuoco su 5 m e scattate con diaframma 8 (f/8), l'area di nitidezza accettabile sarà tra 3,5 m e 10 m, come potrete rilevare dai valori che appaiono sulla scala delle distanze (H) in corrispondenza ai valori "8" della scala delle profondità di campo (I) Fig. 29).

FOTOGRAFIA CON PELLICOLE INFRAROSSE

Per la fotografia infrarossa si rende necessaria la correzione della scala delle distanze (H) poichè i "raggi di luce infrarossa" si mettono a fuoco su un piano focale arretrato rispetto a quello per i "raggi di luce normale".

1. Mettete a fuoco normalmente il vostro soggetto e rilevate il valore della distanza fotocamera-soggetto sulla scala delle distanza (H).
2. Ruotate la ghiera per la messa a fuoco (J) fino a che la regolazione della distanza fotocamera-soggetto non si trovi esattamente opposta all'indice per la fotografia infrarossa (Fig. 30). Per esempio, se la scala delle distanze, dopo la messa a fuoco, indica il valore 5 m, portate semplicemente il valore "5" in corrispondenza dell'indice "I" (rosso).

★ La radiazione infrarossa varia con il grado di raggi di luce infrarossi presenti nell'atmosfera. Usate la regolazione per messa a fuoco infrarossa solo come dato approssimativo. Per ottenere dei buoni risultati, usate la minima apertura di diaframma che vi è

www.butkus.us

concessa dalla condizione di luce, tale da consentirvi una profondità di campo sufficiente ad includere in una zona di nitidezza accettabile tutti i più importanti elementi della vostra fotografia.

INTERRUTTORE DISPOSITIVO AUTOMATICO/ MANUALE

Quando fate uso di accessori non automatici (soffietti ecc.) è qualche volta necessario disinnescare l'automatismo del diaframma del vostro obiettivo. A questo scopo, gli obiettivi standard per la vostra SINGLEX II e la maggior parte degli obiettivi a vite universali dispongono di Interruttore Automatico/Manuale (FF).

1. Per disinnescare l'automatismo, spostate la leva dell'interruttore Automatico/Manuale (FF) su "M" (manuale) (Fig. 31).
2. Per reinserire il dispositivo di diaframma automatico, ristabilite la leva dell'interruttore Automatico/Manuale (FF) su "A" (automatico).

OBIETTIVI INTERCAMBIABILI ED ACCESSORI

Una vasta gamma di obiettivi intercambiabili RIKENON che va dai più ampi grandangoli ai telebiettivi ed agli zoom, ed accessori vari sono a vostra disposizione per darvi maggior piacere fotografando. Gli obiettivi intercambiabili RIKENON e gli accessori sono prodotti con materiali altamente selezionati durante severi controlli di qualità per assicurarvi le migliori prestazioni e completa soddisfazione. Scegliete tra gli obiettivi intercambiabili e gli accessori quelli più rispondenti alle vostre esigenze.

★ Il passo vite universale della vostra SINGLEX II vi offre l'opportunità di scegliere qualsiasi obiettivo intercambiabile di questo tipo esistente in commercio.

CONSIGLI PER LA CURA APPROPRIATA DEL VOSTRO APPARECCHIO

★ Durante il trasporto, proteggete sempre la fotocamera col proprio astuccio ed appendetela con la cinghietta.

★ Quando non fotografate, proteggete l'obiettivo con l'apposito coperchio.

★ Proteggete la fotocamera da polvere, sporco, acqua, pioggia, umidità, aria salmastra ed urti.

★ Non esponetela a temperature eccessivamente elevate o basse per un periodo di tempo prolungato. Con climi molto caldi, non lasciate la vostra fotocamera chiusa nell'automobile durante un intero giorno o al contatto diretto del calore solare. Con climi molto freddi, esponete la macchina all'aria soltanto mentre la usate..... e per usarla, esponetela gradualmente alla temperatura esterna, in modo da evitare che l'obiettivo si appanni.

★ Non toccate mai la superficie dell'obiettivo, della tendina metallica dello otturatore (AA), dello specchio ecc, con le dita.

★ Per pulire l'obiettivo, passatelo dolcemente con una cartina ottica o con un panno morbido e pulito, e con movimento circolare.

★ Non trattate il corpo dell'apparecchio con prodotti chimici come benzina, solvente, ecc. eccezion fatta per l'ALCOOL.

★ Quando la fotocamera non viene usata per un periodo di tempo piuttosto lungo, mettete il coperchio all'obiettivo, togliete la batteria al mercurio, riponete la fotocamera nel suo astuccio con una bustina di silica gel o o altri sali anti umidità e sistemate il tutto in luogo fresco ed asciutto. Non riponete mai la vostra fotocamera in luoghi dove la temperatura è eccessivamente alta o bassa.

★ Non tentate di smontare o riparare la fotocamera da soli. In caso di necessità, rivolgetevi al vostro negoziante o al servizio assitenza autorizzato Ricoh.

www.butkus.us

CARATTERISTICHE PRINCIPALI DELLA SINGLEX II

Tipo:

Fotocamera 35 mm reflex monoculare con otturatore a tendina metallica sul piano focale e sistema di esposizione al CdS attraverso l'obiettivo, completamente automatico.

Pellicola:

35 mm, in caricatori da 12, 20, 24 o 36 pose.

Formato:

24 × 36 mm

Obiettivi Standard:

55 mm Auto Rikenon f1,4, 5 gruppi, 6 elementi
50 mm Auto Rikenon f1,7, 4 gruppi, 6 elementi
50 mm Auto Rikenon f2,0, 5 gruppi, 6 elementi
55 mm Auto Rikenon f2,8, 3 gruppi, 4 elementi

Attacco Obiettivo:

Universale a vite.

Otturatore:

Copal Square a tendina metallica sul piano focale con velocità da 1/1000 di sec a 1 sec più B.

Esposimetro:

Due fotocellule al CdS sono situate sui lati dell'oculare del mirino dietro il pentaprisma misurano la luce che passa attraverso l'obiettivo effettuando una lettura media. Perfettamente accoppiato con tempi di otturazione, sensibilità pellicola ed apertura diaframma.

Controllo Esposizione:

Stop-down, a collimazione d'aghi. La corretta esposizione è data dalla perfetta centratura dell'ago dell'esposimetro con riferimento fisso visible nel mirino.

Scala Valori Luce:

EV3 ~ 18 a ASA 100 (DIN 21) con obiettivo 55 mm Auto Rikenon f/1,4.

Scala Sensibilità:

ASA 20 ~ 1600 (DIN 14 ~ 33)

Alimentazione Esposimetro:

Una batteria 1,35V H-D al mercurio (equivalente a Mallory RM625, Eveready EPX625, ecc)

Mirino:

A pentaprisma fisso. Segnali di sotto ⊖ e sovra ⊕ esposizione visibili. Ingrandimento immagine 0,84 × all'infinito con obiettivo 55 mm Auto Rikenon f1,4. Campo di copertura 92% della immagine reale (in senso orizzontale).

Messa a Fuoco:

Dell'immagine su zona a micro prismi circondata da vetro ottico su campo di Fresnel per una rapida messa a fuoco.

Specchio:

A ritorno istantaneo. Ritorna automaticamente alla sua posizione originale non appena effettuata una esposizione.

Sincronizzazione Flash:

"X" per lampeggiatori elettronici fino a 1/125 di sec. "M" per lampadine lampo fino a 1/1000 di sec.

Innesti per il Flash:

Due, uno "X" ed uno "M". Contatto "X" sulla slitta portaccessori per lampeggiatore elettronico senza cavo.

Avanzamento Pellicola:

A mezzo leva di avanzamento rapido a scatto unico con angolo di rotazione di 180° (gioco di 15 gradi). Arma l'otturatore, conta i fotogrammi e previene le doppie esposizioni.

Riavvolgimento pellicola:

A mezzo perno di riavvolgimento, previa pressione del pulsante di riavvolgimento.

Contafotogrammi:

Progressivo da "S" (inizio) a 36. Ritorna automaticamente a "S" quando viene aperto il dorso dell'apparecchio.

Slitta a Contatto Caldo:

Incorporata. Usata per il lampeggiatore elettronico senza cavo.

www.butkus.us

Autoscatto:

Incorporato con tempo variabile da 7 a 15 sec. di ritardo. Attivato dal pulsante di scatto.

Pulsante di Preselezione:

Incorporato.

Dimensione Filtri:

54 mm a vite

Dimensioni:

49,7 (altezza) × 147,1 (larghezza) × 96,4 (profondità) mm. (solo corpo).

Peso:

780 gr. (solo corpo).

Corredo:

Cinghietta, Anelli per cinghietta (2), Batteria al mercurio, Coperchio di protezione per la slitta a contatto diretto.

Caratteristiche soggette a variazione senza preavviso.